

n ° 362 - Mars 2017



L'Espace Jacques-Prévert
(Maison des habitant-es et
Pôle Jeunesse) a été inauguré.

p.10-11



La Ville organise une grande opération Nettoyage de printemps, du 12 au 14 avril.

p.10-14



10 heures contre le racisme / pour l'égalité
et des rendez-vous toute l'année

sam. 25 mars 2017

www.cite-echirolles.fr

Cité Echirolles
 Directeur de la publication : Renzo Sulli
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin
 Concept graphique, directrice artistique : Florence Farge
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Lionel Jacquart, Marie-Cécile Myard
 Crédit iconographique : Julien Malassigne, Marie-Cécile Myard, Salima Nekikeche, Lyamine Saoudi, Pascal Sarrazin, Bertrand Tschaen
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato
 Archives photos : Lila Djellal
 Mise en pages : Clara Chambon, David Fraisse, Elio Raphaël-Jobert, Catherine Reynaud
 Une de couverture : Florence Farge
 Illustrations Dossier page 14-15 : David Fraisse
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens
 Distribution : Géo Diffusion
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15
 Une production du service communication
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69
 Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex
 Dépot légal : mars 2017 / ISSN 0753-07-57
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



4-11

Mix'cité

- L'actu 4-5
- Quartiers 6-7
- Rencontre 8-9
- Grand angle 10-11

12-15

Dossier

16-17

Concertation

18-19

Libre expression

20

Conseil municipal

21

Egalité

22-24

Sport

- Bienvenue au club 23
- Mini-portraits 24

25-27

Culture

- Vu 26
- L'événement 27

28-29

Mix'Cité-Pratique

30-31

Vues d'ici

Vie associative Déménagement

Depuis le 20 février, le service Vie associative vous accueille à la Maison des associations (place de la Libération). Il vous accom-



pagne en termes de développement associatif, d'aide et de

conseils sur vos projets, sur rendez-vous. L'accueil et la remise de clés ont lieu de 9 h à 11 h 45, du lundi au vendredi. Contacts : 04 76 20 63 62, vie-associative@ville-echirolles.fr

Musées >> **Ouverture**

Accueils public et scolaire

Début avril, les musées Géo-Charles et de la Viscose rouvrent. En attendant le futur "pôle muséal", dont les principes ont été débattus au conseil municipal en décembre 2016.

En attendant le regroupement des deux équipements au sein d'un "pôle muséal" à Géo-Charles, autour de la thématique "art et industrie", la Ville maintient une ouverture au public. A partir du premier week-end d'avril, le musée Géo-Charles ouvrira deux week-ends par mois, le samedi, de 14 h à 17 h, et le dimanche, de 10 h à 17 h. Au rez-de-chaussée du bâtiment,



un nouveau parcours exposera les collections issues de la donation Géo-Charles et les acquisitions. Le musée de la Viscose présentera ses collections un dimanche par mois et le mardi, de 14 h à 17 h. Des animations — visites guidées, spectacles — seront programmées. Les deux musées poursuivront un accueil des écoles et établissements des premier et second degrés : réservation au 04 76 22 58 63.

JFL

Annonces

> Carnaval

Sam. 11 mars

Limousin, 14 h

Départ défilé

Parc Maurice-Thorez, 16 h 30

Mise à feu de M.Carnaval

> Lutte contre le cancer

Du lun. 13 au

dim. 19 mars,

magasins Inter-marché/Bresson et Casino/Echirolles

Vente de fleurs

> Scène ouverte

Ven. 17 mars,

18 h à 20 h, Pollen,

6, allée du Rhin

Slam, poésie, stand-up

> Cité Plurielle

Mar. 21 et

sam. 25 mars,

La Rampe

Manifestation contre le racisme et pour l'égalité

> Portes ouvertes

Sam. 25 mars,

9 h à 12 h, Relais

assistantes

maternelles

Ribambulle

(4, allée Ponson-du-Terrail)

> Conseil municipal

Lun. 27 mars, 18 h, hôtel de ville

Vote du budget 2017

> Réunion publique

Mar. 11 avril, 18 h, hôtel de ville

Modification du Plan local d'urbanisme (PLU)

Chiffres



Propreté

La Ville organise un grand Nettoyage de printemps, du mercredi 12 au vendredi 14 avril. L'occasion de nettoyer la ville, ensemble, de sensibiliser les habitants au rôle important qu'ils ont à jouer.



CMP Les Oréades

Avec l'inauguration du centre médico-psychologique, l'offre de santé sur la ville s'étend davantage.



Budget 2017

Les orientations ont été présentées au conseil, puis au habitant-es, en réunion publique.



96

Les hectares d'espaces verts à nettoyer.

200

Les kilomètres de trottoirs à balayer.

700

Le nombre de corbeilles à papiers présentes sur la ville.



7

Le CMP est un service public qui accueille les patient-es de sept communes : Echirolles, Claix, Pont de Claix, Eybens, Poisat, Bresson, et Herbeys.

400

En m², la surface des nouveaux locaux situés au 33, rue Normandie-Niémén.

1 000

Le nombre de patient-es suivi-es par Les Oréades.



5,2

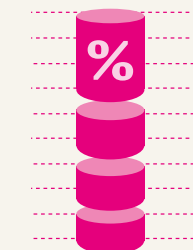
En millions d'euros, la baisse de Dotation globale de fonctionnement (DGF) de 2011 à 2017.

27

Le budget 2017 de la Ville sera soumis au vote du conseil lundi 27 mars, à 18 h, à l'hôtel de ville.

218

Le rang occupé par la Ville au titre de la Dotation de solidarité urbaine (DSU).



Renzo Sulli
Maire d'Echirolles
Vice-président de
Grenoble-Alpes
Métropole



Le maire s'est entretenu avec le Premier ministre Bernard Cazeneuve sur les effectifs de police nationale, lors de sa venue à Grenoble.

“Anticiper l'avenir, en préservant le présent”

Quel a été le sens de votre propos lors de la rencontre citoyenne consacrée aux finances locales ?

R.S. : D'abord, celui de rappeler notre volonté que cette question essentielle des finances locales, qu'il s'agisse de l'élaboration du budget 2017 et plus largement des perspectives pour les années à venir, fasse l'objet d'une information transparente, d'un échange avec les Echirollois-es. Parmi les collectivités, les communes subissent le plus fortement les baisses de dotations de l'Etat : près de 6 millions d'euros pour Echirolles entre 2011 et 2017 !

Depuis plusieurs années, nous avons mis en place une stratégie financière autour de la maîtrise de nos dépenses, de la diminution de la masse salariale. Nous avons adapté notre organisation à ces contraintes, avec une vision constante de qualité, en matière de petite enfance, de gérontologie, de projets éducatifs et culturels, de propreté de la ville, ou de tranquillité publique. Même si nous avons montré que le poids de la fiscalité par habitant-e à Echirolles — taxes sur le foncier bâti et d'habitation cumulées — se situe dans la moyenne des communes de plus de 35 000 habitant-es, nous sommes conscients de l'effort supplémentaire demandé aux Echirollois-es en 2015 et 2016. Ceci dans la perspective d'une non-augmentation des impôts de 2017 jusqu'en 2020.

Cette stratégie financière nous permet de réaliser des actions et des projets importants : l'Espace Jacques-Prévert, qui vient d'ouvrir, et le futur multi-accueil petite enfance de 40 places, deux équipements fortement financés dans le cadre du renouvellement urbain au Village Sud ; l'offre de grande qualité en matière de périscolaire ; le projet de renouvellement urbain, social et environnemental de la Ville Neuve ; ou l'extension de la vidéoprotection. Au prix de ces efforts partagés, nous pouvons anticiper l'avenir et préserver le présent.

Vous étiez présent à la signature du pacte métropolitain d'innovation et de la convention “Villes respirables pour cinq ans”, au siège de la Métropole, avec Bernard Cazeneuve et Ségolène Royal.

R.S. : **Comme maire et élu métropolitain, j'ai voulu manifester l'engagement de notre ville dans les enjeux de la transition énergétique.** Echirolles apporte toute sa contribution à ces politiques publiques à

travers sa délibération-cadre de référence “Territoire durable 2016-2020”, contenant quatre grandes orientations : construire l'indépendance énergétique du territoire, aménager la ville compacte, favoriser une démarche “participative” et proposer une administration exemplaire... Des mesures opérationnelles illustrent chacune de nos orientations : par exemple, soutien à l'isolation thermique des copropriétés, programme d'accessibilité, renforcement de l'expérimentation du carrefour de mobilité autour de la transformation de la halte ferroviaire en gare multimodale, soutenue par la Métropole... Avec la labellisation Citergie, nos objectifs visent à réduire, d'ici à 2020, de 5 % la consommation d'énergie, de 10 % les émissions de gaz à effet de serre ou de 5 % les émissions de particules dans le patrimoine communal. Notre ville s'est aussi investie dans l'élaboration d'un référentiel d'aménagement durable innovant, en lien avec les opérateurs.

Par ailleurs, lors de sa venue dans notre agglomération, j'ai pu échanger avec le Premier ministre Bernard Cazeneuve : il m'a annoncé que le gouvernement soutiendrait davantage le renouvellement urbain, et nous avons évoqué les récents efforts de police (lire *Cité* de février 2017), pour lesquels il s'était engagé, qui ont permis d'obtenir des premiers résultats positifs en matière de baisse de la délinquance.

L'inauguration de l'Espace Jacques-Prévert au Village Sud était un moment chaleureux...

R.S. : C'était une véritable fête dans ce quartier que le renouvellement urbain a transformé. **Je veux souligner l'apport des habitant-es dans la conception même de ce nouvel équipement public rassemblant le Pôle jeunesse et la Maison des habitant-es,** à vocation intergénérationnelle et familiale, lieu d'animation et d'initiatives concertées. Nous en sommes très fier-es ! C'est un des multiples maillons, avant l'ouverture du multi-accueil petite enfance qui doit être achevé d'ici la fin de l'année, la rénovation des façades, la réalisation d'espaces publics, dont la nouvelle place du Village Sud et les aménagements sportifs pour les jeunes, ou encore l'implantation du centre de santé au cœur du quartier.

Propos recueillis par BCB

Santé >> **Centre médicopsychologique**

Une ambition accrue

Avec l'inauguration du centre médicopsychologique (CMP) Les Oréades, l'offre de santé sur la ville s'étoffe davantage.

Rattaché au Centre hospitalier Alpes-Isère (CHAI) de Saint-Egrève, le CMP est un lieu de consultations et de soins psychiatriques pour adultes. Auparavant situé rue Auguste-Ferrier, avec le Centre d'accueil thérapeutique à temps partiel (CATTP), le CMP déménage au 33, rue Normandie-Niemen. Près de 400 m², une dizaine de salles d'entretien, une salle de repos, des bureaux administratifs, les locaux ont été pensés pour accueillir les patient-es dans les meilleures conditions.

> Le chiffre

1000 patient-es
sont suivi-es
au CMP les Oréades.

Marie-Claude Devillières, responsable de l'équipe infirmière, précise que *"nous sommes un service public ouvert aux habitants de sept communes : Echirolles, Claix, Pont de Claix, Eybens, Poisat, Bresson et Herbeys. Près de 1 000 patients sont suivis. Nous ne sommes pas dans une gestion de crise. 80 % des prises en charge sont de l'ambulatoire"*.

Le CMP dispose d'une équipe pluridisciplinaire — médecins, psychologues, infirmier-ères, assistante sociale, éducatrice, secrétaire, cadre de santé — qui permet une prise en charge globale.



Une dizaine de salles d'entretien de ce type ont été créées pour une bonne prise en charge.

Les équipes travaillent également avec des partenaires territoriaux comme les établissements pour personnes âgées ou les CCAS. Une offre complète pour le soin des personnes souffrant de troubles psychiques.

Une stratégie globale

Le déménagement du CMP révèle une ambition de service public accrue et une stratégie globale de maillage du territoire. Renzo Sulli, présent lors de l'inauguration, en compagnie de Sylvette Rochas, adjointe à la santé, exprime sa *"satisfaction de l'implantation car elle complète bien le pôle santé sur la ville. Vos nous trouverez à vos côtés !"*. Ghanem

Fouazi, directeur de pôle, explique que cette implantation

"complète l'offre de proximité et rapproche les psychiatres de leurs patients".

"On engage une réorganisation territoriale", annonce Pascal Mariotti, directeur du CHAI. "On a une ambition territoriale nouvelle qui passe par de nouveaux bâtiments. Echirolles est une ville à partir de laquelle on construit." Un exemple à suivre qui permet de "se repositionner dans la cité et de reconstruire l'ancien site pour en faire un plateau de santé mentale. Nous sommes les seuls acteurs pour les deux tiers du Sud Isère. C'est un modèle !".



Francine Spitz, responsable médicale du centre, Sylvette Rochas, Renzo Sulli, Ghanem Fouazi et Pascal Mariotti, directeur de pôle et du CHAI.

Un modèle qui doit faire face à de nouveaux enjeux pour la santé mentale. *"La patientèle se renouvelle de moitié tous les ans. Nous devons développer des compétences spécifiques. On ne doit pas se distancer du cœur des villes, là où vivent les gens !"* Un enjeu structurel et organisationnel. *"Il faut que l'on maille les choses avec la médecine générale, intervenir, faire des permanences d'accueil, avoir un accès rapide, mettre en place des thérapies brèves..."*

MB

Procès verbal

Sécurité : une tendance positive à consolider

Le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) a évoqué les "bons" chiffres de la délinquance et les moyens de s'inscrire dans la durée.

Moins 7 et 8 % pour les atteintes à l'intégrité physique et aux biens, -20 % pour les vols avec violence, -16 % pour les cambriolages, -23 % d'incendies volontaires, une stabilisation des affaires de stupéfiants... Les chiffres 2016 de la délinquance à Echirolles sont "bons". Mais personne ne s'y trompe. "Ils sont bons, mais le travail n'est pas fini", dit le préfet Lionel Beffre. "Ces chiffres sont intéressants, mais il faut s'inscrire dans la durée", partage le maire Renzo Sulli.

Des réorganisations pour plus d'efficacité

Pour se faire, la Ville a présenté la nouvelle organisation — "plus opérationnelle" — du CLSPD et du service prévention. Ses membres ont aussi questionné les instances sur les moyens mis en œuvre. Sur la réorganisation de la police nationale, "il n'y aura pas de fermeture du bureau d'Echirolles. Les effectifs ont été regroupés à Grenoble pour plus d'efficacité", assure le commissaire Picot. "L'objectif est d'avoir un maillage optimisé, plus de patrouilles. On verra si ça



Signature de la convention de partenariat par le maire Renzo Sulli, entouré de Sophie Louis, SPIP, et Françoise Dewamin, DTPJJ, devant le procureur Jean-Yves Coquillat, le préfet Lionel Beffre, les adjoints Thierry Monel et Pierre Labriet.

fonctionne", confirme Lionel Beffre. Sur le renfort de 40 policiers, "il doit se traduire par une présence plus forte dans les quartiers, dont ceux d'Echirolles".

Le CLSPD a aussi été l'occasion d'annoncer le renforcement du dispositif de vidéoprotection, 50 caméras supplémentaires en 2017 (lire page 28), et de signer la convention de partenariat entre la Ville, le Service pénitentiaire d'insertion et de probation de l'Isère (SPIP) et la Direction de la protection judiciaire de la jeunesse de l'Isère (DTPJJ), pour l'accueil de personnes condamnées à une mesure de Travail d'intérêt général (TIG).

+
D'INFOS

Cité-echirolles.fr
Articles > Actualité

> Ligue contre le cancer Vente de fleurs

Semaine nationale de lutte contre le cancer : les bénévoles de la délégation d'Echirolles de la Ligue contre le cancer vendront des fleurs — fournies par monsieur Guichard, pépiniériste à Saint-Martin-d'Hères — à l'entrée d'Intermarché/Bresson, du lundi 13 au samedi 18 mars, de 9 h à 19 h, et le dimanche



19 mars, de 9 h à 12 h, ainsi qu'à l'entrée de Casino/Echirolles, du mercredi 15 au vendredi 18 mars, de 9 h à 19 h. Les bénéfices reversés au comité de l'Isère permettent d'aider les malades et leurs familles, de financer la recherche médicale et les actions de prévention.

droit des sols et foncier

Depuis le 20 février, le service droit des sols et foncier à l'hôtel de ville est ouvert au public les lundi, mercredi et jeudi, de 13 h 30 à 17 h, les mardi et vendredi, de 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h.



OSIRIS TCHOUGBÉ

Connecter l'Afrique

Ce Béninois, venu en France pour ses études et l'obtention d'un diplôme d'ingénieur en informatique, a installé son entreprise France Hub Partners à Artis, au Village Sud. L'idée est simple : "Ouvrir le marché africain au e-commerce français", explique-t-il. "Aujourd'hui, la



bancarisation est limitée en Afrique, seulement 20 % du marché. Aussi les commerçants français ne savent pas exporter vers l'Afrique. On crée des passerelles entre eux. On crée

des magasins connectés en Afrique, équipés d'ordinateurs et de casques de réalité virtuelle, où les clients africains peuvent passer commande en toute sécurité."

www.francehub.fr

Echange >> Générations

Les jeunes et les anciens, à table !

Pierre Vaillon, adhérent du club de retraité-es Luire-Ecureuil, est un passionné de cuisine. Une passion qu'il a toujours souhaité faire partager aux plus jeunes. Le projet "Vos métiers" du service gérontologie de la Ville lui en a donné l'opportunité. Il a distillé ses conseils aux élèves de 3^e et 4^e Segpa, section hygiène, alimentation et service, du collège Jean-Vilar, avec lesquels il a concocté un feuilleté aux pommes. Une expérience qu'ils ne sont pas prêts d'oublier.

"Il fait les choses avec le cœur", estime Leonardo, élève de 3^e. "Les élèves sont attentifs, note Alix Paugam, l'enseignante, avec Chammem Rabab. Il leur apporte son savoir, ses techniques, mais c'est l'échange qui est le plus intéressant." Intéressant, comme le speed-dating avec les retraité-es qui a suivi. De quoi nourrir leur réflexion sur leurs orientations ? Oui, au vu du nouvel échange qui a eu lieu, mi-février, au centre social Anne-Frank, après la participation des élèves au Carrefour des métiers, organisé par les lycées professionnels.

Les élèves de Segpa du collège Jean-Vilar ont accueilli Pierre Vaillon, ancien chef cuisinier (lire page 9), et échangé avec des retraité-es, lors d'un speed-dating dans le cadre du projet "Vos métiers".



Jeunes et retraité-es ont partagé leur expérience du monde du travail pour les uns, de la formation pour les autres.

Parution >> Travail de mémoire

Face à la barbarie

D'une grande intégrité intellectuelle, le livret *Auschwitz, après l'ère des témoins* est paru. La Ville d'Echirolles, entre autres, soutient la démarche éditoriale.

L'ouvrage du photographe Guillaume Ribot et de l'historien Tal Bruttmann, édité par la Fondation pour la mémoire de la Déportation (AFMD) de l'Isère, complète l'exceptionnel travail de la collection *Après l'ère des témoins*. Il fait suite aux parutions, tous les deux



L'ouvrage mixe des images d'archives, des photos et dessins d'époque d'importance majeure confrontés aux photos contemporaines des lieux mêmes et de leur environnement, des textes, des légendes.

ans depuis 2009, consacrées successivement à Struthof, Buchenwald, Ravensbrück et Sachsenhausen. En attendant les prochaines qui évoqueront Dachau, Mauthausen... Adhérente à l'association, la Ville d'Echirolles, entre autres, soutient la démarche éditoriale. Jacqueline Madrennes, adjointe à la culture et l'éducation, a assisté à la présentation. Témoigner — avant que les derniers rescapés ne disparaissent —, savoir, comprendre, transmettre, telles sont les intentions posant la question de la représentation de l'histoire et des espaces de mémoire.

JFL

+
D'INFOS

Cité-echirolles.fr
Articles > Parution

> Economie sociale et solidaire

Artis ouvert à l'échange

Installé depuis octobre 2015, l'hôtel d'activités Artis, au Village Sud, n'a cessé d'attirer de nouvelles entreprises. La dynamique collective met en valeur une attractivité qui n'est plus à démontrer. Artis affiche un taux de remplissage de 100 %, ni plus, ni moins ! Et c'est avec cette dynamique qu'une journée portes

L'hôtel d'activités d'entreprises Artis, situé au Village Sud, a organisé une journée portes ouvertes pour rencontrer et échanger avec d'autres entreprises.

spécialisé en automatisme et informatique industrielle ; France Hub Partners, qui installe des magasins connectés en Afrique ; l'Ifra, un organisme de formation, ou encore La Brocante de Mamie, de l'association Solidura, qui vend des produits de récupération à petits prix... et bien d'autres.

Un succès général

La réussite de la journée vient s'inscrire plus globalement dans celle du projet. Alban Rosa, adjoint à l'économie : "Echirolles est fier d'avoir Artis sur sa commune et sur un quartier en rénovation urbaine. Pour que celle-ci fonctionne, il faut aussi de l'activité. Le travail fait ici est bien fait, et on va continuer à vous soutenir." Jérôme Rubes, vice-président de La Métro, délégué à l'emploi, l'insertion et l'économie sociale et solidaire, précise qu'"il est important de créer une dynamique d'emploi sur le territoire. Développer l'emploi est prioritaire pour lutter contre la précarité". Et avec 11 entreprises installées et 128 emplois, Artis remplit pleinement sa part !

MB

+ d'INFOS

>>> ARTIS

Pour Artisanat et innovation sociale. Il s'agit d'un hôtel d'activités et d'une pépinière d'entreprises, gérée par La Pousada. Artis est dédié aux entreprises de l'économie sociale et solidaire.

>>> LES ENTREPRISES RÉSIDENTES

Ifra, La Brocante de Mamie (Solidura), L'Equytable, Motors Alpes, NetinUp, Propulse, 2i Process, France Hub Partners, Maneky Group, Le bistrot qui roule, Solidarauto 38.

>>> EN CHIFFRES

1 650m² de locaux répartis en 3 bâtiments. 11 entreprises et 128 emplois au total.

> Centre-ville

Le Champ-de-la-Rousse en devenir

Ce square en plein centre-ville doit évoluer, sans dénaturer ses caractéristiques environnementales. Une réunion publique a réfléchi à des transformations.

Toutes les générations s'approprient cet espace de vie et de détente. Ce "petit bijou", mais "fragile", auréolé d'un premier prix aux Victoires du paysage en 2008, nécessite des attentions et un entretien rigoureux. Les résident-es était invité-es à envisager des améliorations et réaménagements possibles, en présence de Daniel Bessiron, adjoint au développement durable et conseiller départemental, Laetitia Rabih, adjointe à la qualité du patrimoine et des espaces publics, Valérie Szczupal, conseillère municipale déléguée à la promotion des jardins partagés.

Un jeu pour les plus petits

Le jeu de cordage, vieillissant, doit être retiré. Il "ne correspond plus vraiment aux attentes". Plutôt que d'une remise aux normes coûteuse, l'opportunité d'un nouveau jeu à l'entretien moins onéreux, dédié aux plus petits et implanté à un autre endroit, semble faire l'unanimité. Prochainement, un atelier de concertation sur site permettra de le définir, de réfléchir à ses coloris, à son intégration, à sa localisation et son emprise au sol, d'envisager la



La prairie fleurie et le "carré d'eau", qui reflète les montagnes du Vercors.

plantation d'un ou deux arbres pour l'ombrage. Le kiosque aux piliers en béton et à la toiture en bois devrait être conservé. D'autres aménagements sont envisagés, "en respectant l'esprit dans lequel le parc a été conçu".

JFL

+ d'INFOS Cité-echirolles.fr
Articles > Concertation



De nombreux entrepreneurs et entrepreneuses ont participé à cette journée, intéressés-es par les activités présentes sur Artis.

ouvertes a pu voir le jour, à partir d'une initiative des entreprises résidentes, en lien avec La Métro et le financement de la Caisse des dépôts. "On voulait rencontrer des entreprises, développer la culture de réseau", explique Djamel Baz, de la société NetinUp, qui crée des sites internet sur mesure. Une idée qui a eu son succès ! "Il y a eu de nombreuses prises de rendez-vous", se réjouit l'entrepreneur.



Et pour cause ! Ce qui marque lorsque l'on s'intéresse aux activités présentes dans les locaux, c'est la diversité des secteurs. On trouve l'Equytable, association de paniers de fruits et légumes en circuit court ; 2i Process, bureau d'études

> Le chiffre

100 Le taux de remplissage d'Artis au Village Sud, en pourcentage.

dynamique

> Essarts Les murs ont la parole

Et si on imaginait ensemble des fresques sur les murs des écoles maternelle et élémentaire Marat et du quartier des Essarts ? C'est l'invitation lancée aux habitant-es par les partenaires du projet artistique et culturel "Les murs ont la parole", dans le cadre du renouvellement urbain Essarts-Surieux : écoles, centre social, bibliothèque Neruda, Maison des écrits, Dcap, services municipaux éducation et jeunesse, association de la Fondation étudiante pour la ville. Courant janvier, bravant les intempéries à figer l'encre



des feutres et stylos, des animations ont mobilisé un large public à la sortie des écoles et devant le centre social, permettant de suggérer des idées et envies, des thématiques, des personnages, des lignes graphiques... Le musicien et conteur Mahmoud Boukadoum a accompagné les jeux d'écriture et des lectures à voix haute. D'autres temps sont envisagés afin de prolonger la dynamique et d'affiner les contenus du projet.

animations

> Les Granges Recyclage créatif

Que peut-on faire de ses déchets recyclables sans les jeter forcément à la poubelle ? Dans le cadre d'un projet tutoré, des étudiantes en première année de DUT "carrières juridiques" proposent des ateliers créatifs à des enfants et à leurs parents, lors du goûter partagé



organisé par l'association des habitants des Granges chaque vendredi, après la sortie des classes. Des assiettes en carton se transforment en masques pour le carnaval, des bouteilles plastiques en tirelire décorées, des bouchons en

travaux

> Canal Centre-ville Sécurisation

Des travaux de renforcement des conduites d'eaux pluviales sont actuellement menés à Echirolles par La Métro. Ils nécessitent la mise en place de dérivation d'eau vers le canal situé en aval, dont une



partie est à ciel ouvert, entre le bâtiment de l'Institut de la communication et des médias (ICM) et l'immeuble Le Palladio. Cet apport supplémentaire est susceptible d'occasionner une montée du niveau d'eau, sans risque de débordement. La Métro a donc mis en place une barrière le long des 35 mètres de la partie à ciel ouvert du canal pour en interdire l'accès, et une signalétique pour informer du niveau d'eau plus élevé qu'à l'accoutumé. Par ailleurs, La Métro, avec l'appui de la Ville, surveillera les abords du canal de manière accrue pour prévenir tout risque d'obturation. Ce dispositif sera maintenu pendant un an, durée prévue des travaux de renforcement des conduites.

• • • • •

avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 11 et 25 mars. Prendre rendez-vous le plus tôt possible dès le lundi suivant chaque permanence : service accueil mairie (04 76 20 63 00), lundi au vendredi, 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h.

identité et passeports

Les dépôts de dossiers de cartes d'identité et de passeports se font uniquement sur rendez-vous en s'adressant à l'hôtel de ville. Contact : 04 76 20 99 80, ou sur place, service état civil, du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h, et le vendredi, de 13 h 30 à 17 h.

• • • • •

araignées, des pots de yaourt en personnages stylisés ou en bougeoirs, des briques de lait en portemonnaies, des chaussettes en petits lapins ! Tout est prétexte à l'imagination, au détournement. "Une rencontre agréable et bénéfique", de l'avis de toutes et tous.



ECHIROLLES CENTRE L'EPURE



Résidence du T2 au T5 Duplex, située 36, avenue de Grugliasco

Découvrez l'ensemble de nos Résidences sur safilaf.com

Rejoignez-nous sur Facebook

04 76 41 49 69

Un bon petit-déj' !

Comme chaque année, professionnelles et assistantes maternelles du Réseau d'Echirolles ont organisé leur traditionnel petit-déjeuner à destination des enfants et des parents. Un joli moment.



Le petit-déjeuner du Réseau d'assistantes maternelles, un rendez-vous que nombre de parents ne manqueraient pour rien au monde.

L'occasion de prendre le temps, un samedi matin, de se rencontrer et d'échanger en toute sérénité avec les assistantes maternelles ou entre parents. De découvrir, aussi, les jolies "expérimentations" — peintures, collages, dessins... — des enfants ; les réalisations — jeux surdimensionnés, livres tactiles et pop-up, sacs à livres... — des assistantes participantes aux ateliers animés par Catherine Daviot et Christel Bratschy-Amat, responsables du Réseau d'assistantes maternelles (RAM). Le tout dans un cadre festif et convivial, autour d'un petit-déjeuner fourni par les assistantes maternelles.

Une qualité d'échange, d'accueil et de partage, saluée par Kaoukeb Baya-Chatti, conseillère municipale à la petite enfance, et par les nombreux parents venus passer un bon moment avec leurs enfants. "Merci pour tous ces bons petits plats. En plus de nourrir les enfants, vous gâtez les parents", glissait Sébastien, un papa, sur une affiche souvenir. C'est "le rendez-vous des bienfaisant-es !", osait même un autre. Des "bienfaisantes" qui vous accueillent encore samedi 25 mars, de 9 h à 12 h, lors des portes ouvertes du RAM Ribambulle, dans les locaux du multiaccueil (4, allée Ponson-du-Terrail).

LJSL

Formation >> Accompagnement

Le parrainage, un dispositif solidaire vers l'emploi

La "convention de partenariat pour le parrainage vers l'emploi" officialise des années de collaboration entre la Mission locale Sud Isère et PRO BTP. "Le parrainage est un dispositif d'accompagnement précieux, de plus en plus qualitatif, complémentaire à nos actions et services, créant une dynamique en direction du monde économique", a déclaré Claude Sirand, vice-président de la Mission locale. Dans leur diversité, les parrains et marraines bénévoles, actifs-ves ou retraités-es, particuliers ou représentant des structures, écoutent, coachent, apportent leurs expériences et des regards différents. "Parmi 2 000 jeunes, de 16 à 25 ans, que nous accueillons, 30 sont parrainés", un objectif reflétant "un investissement important", selon Gwenaëlle Hamon, responsable du service emploi, des relations entreprises et acteurs économiques, à la Mission locale. Des parrainages entre jeunes ont démarré, cinq ont été signés en janvier. "On fait mûrir l'émulation. Nous venons de déposer le projet «Weboost» dans ce sens."

Des parrains et marraines, filleuls et filleules, ont témoigné de leurs engagements, aux côtés de représentants de PRO BTP, dont Selik Mari, directeur régional Rhône-Alpes/Bourgogne/Auvergne, et de partenaires.

La Mission locale Sud Isère et l'association PRO BTP se mobilisent pour accompagner l'insertion des jeunes. Une convention a été signée.



La Mission locale Sud Isère et l'association PRO BTP mettent leurs compétences et services en commun.

JFL



SYLVIA CELLI ET RACHIDA MAURICE

Assistantes maternelles à Echirolles

Avant de participer aux ateliers du Réseau d'assistantes maternelles (RAM), Sylvia et Rachida ne se connaissaient pas. "On se croisait...", dit Sylvia. Leur participation aux ateliers du RAM a tout changé. "J'adore la couture, et je vou-



lais voir ce que faisaient les autres", poursuit Sylvia. Rachida, elle, participait aux ateliers depuis six ans. Une façon "de partager ma passion, d'échanger avec mes collègues". Un chemin pour "apprendre à se connaître" aussi, dans une profession bien souvent solitaire. Dans leur groupe d'une dizaine d'assistantes, elles ont confectionné un livre tactile. "Chacune a amené sa petite idée, son imagination, sa passion, son expérience", expliquent les deux femmes, pour composer un livre mêlant leurs différents univers. "A refaire", concluent Sylvia et Rachida...

> Echo d'Echirolles Entre cadeau et récompenses

Joseph Camiolo, 1^{er} prix d'assiduité (Challenge Gilbert-Kosma), Léanna Camiolo, 2^e prix (Coupe Gérard-Waslow), Benoît Perrier, 3^e prix (Clé des présidents), ont été récompensés lors de la remise des prix de l'ensemble musical l'Echo d'Echirolles. Ont également été distingués, Alexis Baudet, Thierry Robert et Jean-Luc Ribas, diplôme des 5 ans ; Pierre-André Floquet, médaille de la Ville des 10 ans ; Chantal Vareille, médaille fédérale des 10 ans ; Bernard Perez, médaille d'argent de la CMF des 30 ans. La cérémonie a été l'occasion de fêter le 50^e anniversaire du jumelage de l'Echo, avec le Corpo musicale di Grugliasco. Joseph Drogo, président de l'Echo, et Pierre Sanchez, accompagnés du maire Renzo Sulli, ont remis un cadeau souvenir à Luigi Secco, représentant de l'ensemble musical italien.

musique

avec Pierre Vaillon

De Langres... à Montréal !

 Une histoire à laquelle sa grand-mère Caroline — “un cordon bleu” — n’est pas étrangère. Son maître d’apprentissage à l’hôtel de l’Europe, Georges Jossinet — “un super cuisinier”, assure Pierre —, le prend sous son aile. “La pluche, la plonge, c’était dur... mais c’était intéressant de rencontrer des producteurs, de travailler avec de bons produits du terroir. J’ai beaucoup appris”, poursuit-il. Suffisamment pour venir à Paris, au restaurant La Cigogne, du chef Marcel Laget, puis au Lucas-Carton, où de grands chefs, tels Mars Soustelle ou Paul Bocuse — “mon idole”, concède Pierre —, ont concocté les mets les plus savoureux. Après deux ans et demi de service militaire, il est réengagé au Lucas-Carton — “preuve que je ne devais pas être si mauvais !”, s’amuse-t-il —, où il sert notamment à l’ambassade du Canada. Apprécié par l’ambassadeur, il s’envole alors pour Montréal, où la cuisine classique française était alors presque inexistante. “J’ai œuvré avec la confiance des clients durant quinze ans au restaurant Chez son Père, puis vingt-huit ans Chez la Mère Michel. Le Québec propose aujourd’hui des cuisines savoureuses venant de tous les continents, tout en gardant la bonne cuisine québécoise. Pour moi, le Québec, c’est cinquante ans de bonheur !”



 A 82 ans, ce dynamique retraité echirollois a consacré sa vie à la cuisine française, qu’il a contribué à faire connaître et à populariser au Québec. Une passion qu’il souhaite continuer à partager...

Pierre Vaillon le reconnaît sans amertume particulière : “Comme beaucoup de cuisiniers, j’ai été marié à la cuisine, ça été ma vie.” Un mariage heureux, qui a débuté, comme nombre d’histoires d’amour, un peu par hasard. “Après le décès de mon père, à mes 16 ans, je suis retourné chez ma mère, à Langres, dans la Haute-Marne. Très bien noté en enseignement moderne lorsque j’étais scolarisé à Paris, on m’a alors inscrit au collège de Langres, avec grec et latin au menu... Je n’ai pas embarqué !”, se remémore-t-il. C’est donc pour une autre destination qu’il lève alors l’ancre. “Le père d’un copain cherchait un apprenti cuisinier, et comme j’aimais la cuisine, j’ai dit oui”, résume-t-il, simplement. Le début d’une longue et belle histoire d’amour...

Passeur de savoirs

 De retour en France, à Echirrolles, depuis quatre ans, pour se rapprocher de sa famille, Pierre Vaillon n’a pas perdu la flamme. Comme au Canada, il aimerait continuer “à échanger avec les jeunes, à leur transmettre son savoir, son expérience ; à mettre le métier à l’honneur. Leur parler du Québec aussi, terre d’accueil, chaleureuse et conviviale, pour les cuisiniers français”. Même si “beaucoup de pays font preuve d’une cuisine talentueuse et créative”, ajoute-t-il, de son œil avisé. Le projet “Vos métiers”, du service d’animation de la Ville, lui en a donné l’occasion. Durant une journée, il a cuisiné avec des jeunes de 3^e et de 4^e Segpa du collège Jean-Vilar, puis — avec d’autres retraités-es — il a échangé avec eux sur son métier. Mais Pierre aimerait plus. “Je suis ouvert à toute proposition, je suis disponible pour «donner» des cours culinaires ou échanger sur le métier avec des jeunes.” Passion, quand tu nous tiens...

LJSL

 “J’ai envie de continuer à échanger avec les jeunes, à leur transmettre mon savoir, mon expérience.”

Construit dans le cadre du renouvellement urbain du Village Sud, le nouvel équipement public abrite le Pôle jeunesse et la Maison des habitant-es.

Son inauguration a permis aux habitant-es de vivre leurs premiers instants et de partager leurs premiers souvenirs dans le bâtiment.



C'était un événement, et au vu de la foule dense présente, les habitant-es ont souhaité

participer nombreux-ses à l'ouverture de l'Espace Jacques-Prévert, nouvel équipement public sur le Village Sud, d'un coût de 2,5 millions d'euros (1). Après le dévoilement de la plaque et le coupage du ruban, le maire a voulu "remercier tous les habitants et toutes les habitantes d'avoir été à nos côtés durant ces années. Même si cela a pu paraître long pour certains, le résultat est là, et nous pouvons nous en féliciter !". Il a rappelé la volonté d'avoir "un espace où il est possible de construire ensemble, où chaque habitant et habitante est accueilli-e dans les meilleures conditions".

A destination de tous les publics

L'Espace Jacques-Prévert est pleinement à destination des habitant-es, conçu comme "un lieu permettant de favoriser les rencontres, les partages et l'élaboration de projets. Ce sera aussi un lieu où se croiseront les générations, sans segmenter d'un côté les anciens et de l'autre côté les jeunes. Abritant le Pôle jeunesse Prévert, les jeunes auront toute leur place,

2,5 En millions d'euros, le coût du bâtiment.

comme ils doivent l'avoir entièrement dans notre société, car ils sont l'avenir de notre pays. A Echirolles, la jeunesse est une de nos priorités".

Une volonté très forte qui a inspiré les travaux du cabinet d'architecture Claude Salerno, fier de sa réalisation. "On a mis beaucoup de cœur à l'ouvrage, et je peux manifester mon émotion et ma joie de voir aboutir ce projet. C'est un projet très important et riche de sens. Un projet réussi, c'est avant tout un dialogue avec l'équipe municipale. On a bien œuvré car on avait un programme très clair au départ."

Place des habitant-es

L'Espace Jacques-Prévert marque aussi l'apparition de la première Maison des habitant-es sur la ville. Une première qui en cache une autre, comme le souligne le maire : "C'est la première fois qu'une dénomination d'équipement comporte le féminin à égalité avec



"Cet équipement est maintenant le vôtre, c'est à vous de le faire vivre."



**L'Espace Ja
est grand ou**



Jacques-Prévert ouvert



le masculin. Ça montre que, petit à petit, les choses avancent en la matière. Et même si cela peut paraître symbolique, il est important de le noter dans le cadre de notre démarche de promotion de l'égalité femmes-hommes."

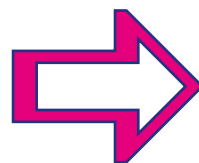
Un signe de plus qui montre la place particulière qu'occuperont les habitant-es dans la vie de la structure. "Cet équipement public est maintenant le vôtre, c'est à vous qu'incombe la responsabilité de le faire vivre et de vous l'approprier." Une volonté d'ores et déjà bien entendue par le comité des usager-ères du centre social. "Pour nombre d'entre nous, le centre social était notre deuxième maison. Avec l'Espace Jacques-Prévert, vous n'avez pas fini de nous voir !"

Et il en faudra encore de la dynamique habitante. Le maire a indiqué le souhait d'un appel à idées pour la dénomination de la placette, qui est en réalisation devant l'équipement. Elle sera finalisée dans le courant de l'année. "Nous retiendrons l'idée la plus originale, la plus intéressante, la plus partagée." A vos plumes !

MB

(1) Anru : 222 000 euros ;
Région : 1 000 040 euros ;
Département : 365 000 euros ;
Ville : 813 000 euros.

Services pluridisciplinaires



Situé au 3, rue Denis-Papin, l'Espace Jacques-Prévert abrite les équipes du Pôle jeunesse Prévert et de la Maison des habitant-es. De fait, il dispose de l'ensemble des services de ces deux structures. Et l'après-midi festive qui a animé la journée d'inauguration a été l'occasion de voir ce que pouvait offrir l'Espace Prévert, comme la ludothèque, très prisée des plus petits, mais aussi différents ateliers (écriture, cuisine, éveil...).

Au sein de l'équipement, se trouveront les services de la Direction jeunesse insertion et prévention (DJIP) autour de l'accompagnement des jeunes, des pratiques sportives, éducatives et culturelles. La Maison des habitant-es proposera des services du CCAS : assistante sociale, conseillère emploi pour aider et accompagner les personnes dans leurs démarches. Et sans aucun doute, la force de l'Espace Jacques-Prévert est bien de regrouper ces services de proximité pour favoriser le travail partenarial et accompagner au mieux les habitant-es.



La ludothèque, très prisée des plus petits.



De nombreux ateliers ont animé la journée d'inauguration, comme un atelier d'écriture par la Maison des écrits ou un atelier danse.

Contact : 04 76 20 99 60.



Propreté : c'est n



>>> Journée inter-écoles au centre de loisirs Robert-Buisson d'évade, ou démonstration de balayuse et exercice de maniement du balai par les agents du service propreté urbaine, à l'élémentaire Langevin ^{1 2}, la sensibilisation démarre avec les enfants. Les associations d'habitants ou sportives prennent le relais, ici à la Viscose, sur la place Beaumarchais et le 10 kilomètres de Sport10 ^{3 4 5}. De quoi permettre aux services de la Ville d'assurer un entretien quotidien de qualité ^{6 7}.



Habitant-es, agent-es des services de la Ville, bailleurs ou partenaires institutionnels, la propreté de la commune et de ses quartiers est l'affaire de toutes et tous. Une question du quotidien, que la Ville a souhaité mettre en lumière lors d'une grande opération de Nettoyage de printemps, au cours de laquelle chacun et chacune sera appelé-e à mettre "la main à la pâte" pour rendre la ville plus belle et plus propre.

Nettoyage de printemps Tous en action

La Ville organise un grand Nettoyage de printemps, du mercredi 12 au vendredi 14 avril. L'occasion de nettoyer la ville, ensemble, de sensibiliser les habitant-es au rôle important qu'ils ont à jouer.

Au moment d'écrire ces lignes, le programme de l'opération s'élaborait encore, de manière très participative, entre élu-es et technicien-nes de la Ville, représentant-es d'associations d'habitant-es et de bailleurs, à l'hôtel de ville, comme dans les

centres sociaux. L'ambition était de collecter le plus d'idées, d'envies, d'initiatives possibles ; de repérer les lieux et les secteurs "où ce service public est rendu avec le plus de difficultés", expliquait Lætitia Rabih, adjointe à la qualité des espaces publics. "De faire avec les habitant-es, aussi", poursuivait l'élue.

Trois jours pour agir

Car il est là l'enjeu de la manifestation dont le sous-titre claquait déjà sans équivoque : "La propreté, c'est notre affaire !" En la matière, rien n'est possible

otre affaire !

Service public

Au service de la propreté

Les 55 agent-es du service propreté sont à pied d'œuvre, au quotidien, pour rendre la ville la plus propre possible.



Le service s'emploie à rendre les espaces propres après les différents marchés alimentaires de la ville, comme ici au marché de La Butte.

Pour les agent-es de la propreté, la ville est partagée en 19 secteurs (répartis en 3 grands secteurs), dans lesquels ils-elles interviennent pour réaliser leurs missions principales : nettoyage des voies et espaces publics, des marchés alimentaires ; vidage des corbeilles à papiers ; enlèvement des dépôts sauvages ; désherbage manuel des trottoirs ; entretien et maintenance des 6 WC publics ; enlèvement des déjections canines dans les canisites ; nettoyage des conteneurs à la charge de la collectivité locale.

Pour cela, la Ville met des moyens : 25 887 € de budget d'investissement petit matériel (hors véhicules et balayeuses), 50 200 € de budget de fonctionnement (hors salaires, carburants), mais également un camion multibenne de 19 tonnes, 4 balayeuses de voirie, 3 aspirateurs de feuilles avec caissons de chargement, parmi les différents équipements disponibles.

ment mobilisées. Dix-huit semaines d'astreinte 7j/7, 24h/24, et des efforts importants en amont et en aval des chutes de neiges (du salage au déneigement des voiries publiques). La chute des feuilles en automne mobilise également : 70 tonnes collectées, et des feuilles qui ont leur vie propre, au gré du vent... Toutefois, pour être le plus efficace possible, le service propreté travaille en lien avec celui des espaces verts pour coordonner les actions. Aussi, le service propreté répond quotidiennement aux demandes d'intervention de nettoyage en urgence.

MB

Contact des responsables de secteur : Centre-Est : 04 76 20 46 85 ; Ville Neuve : 04 76 22 43 14 ; Ouest : 04 76 40 34 50.

Éléments naturels

Le rythme des saisons joue un rôle important dans la vie du service. En hiver, les équipes sont forte-

sans un minimum de civisme, de participation des habitant-es au maintien de la qualité de leur cadre de vie. C'est le sens et le message de cette opération, en plus de faire le lien entre les habitant-es et les agent-es qui s'affairent quotidiennement à la propreté de leurs quartiers.

Une sensibilisation, un lien qui devrait s'opérer à travers des actions et des temps forts répartis sur chaque grand secteur de la ville durant ces trois jours : temps de sensibilisation au Village Sud, en présence des camions du service propreté urbaine ; nettoyage collectif de l'étang du parc Géo-Charles, avec une barge ; confection d'un grand tas d'ordures avec les déchets collectés durant ces trois jours,

entre autres actions... Une chose est sûre : rien n'est à jeter !

LJSL

Un nettoyage de l'étang Géo-Charles, sur le secteur Ouest, est prévu lors de l'opération Nettoyage de printemps.



La propreté en chiffres

- **93 km** de voiries balayés
- Près de **200 km** de trottoirs
- **95 ha** d'espaces publics nettoyés
- Près de **700** corbeilles à papiers
- **58 245** déjections canines collectées par an dans les **48** canisites
- **150 tonnes** de sel en vrac et **25 tonnes** en sacs
- **2 207 heures** de balayage mécanique
- **55 601 heures** de travail au nettoyage et au déneigement



Propreté : c'est notre affaire !

Bailleurs sociaux

La propreté, un cadre de vie

Dans les liens d'un bailleur social aux territoires et aux quartiers, la notion de propreté est une valeur essentielle du cadre de vie, coordonnée avec les orientations de la Ville.

Ainsi, trois acteurs du logement social — Société dauphinoise pour l'habitat (SDH), Opac 38 et Scic Habitat Rhône-Alpes — participeront à l'opération Nettoyage de printemps, en avril prochain. Objectifs : valorisation des agent-es d'entretien, avec des actions sur les parties communes des immeubles et l'espace public (coursives, espaces verts), sur la gestion et le traitement des déchets, notamment les encombrants.

Des actions à rendre visibles

Les habitant-es pourront rencontrer des professionnels de la propreté urbaine, de la gestion et du traitement des déchets, lors de temps conviviaux. Ils se mêleront

également aux équipes de terrain pour de grands "coups de propre" dans des secteurs identifiés collectivement. *"C'est une opportunité de valoriser nos techniciens et nos prestataires, comme la régie de quartiers, qui interviennent durant toute l'année — décapage de sols, nettoyage de murs... —, assurent des missions de proximité qui ne sont pas toujours visibles. Nous sommes très attachés au maintien d'un cadre de vie agréable, à une qualité de service et de relation avec les habitants",* déclare Rémi Baldino, chargé de développement social et urbain à la SDH sur les quartiers prioritaires de la politique de la ville à Echirolles (Ville Neuve, Luire, Village Sud).

JFL

Citoyenneté

L'écoévénement responsable

La Ville veut mobiliser le milieu associatif à des manifestations plus respectueuses de l'environnement et solidaires, à la sensibilisation des habitant-es.

Loin de toute opportunité marketing, la volonté d'un écoévénement est de faire vivre ensemble la démarche développement durable pour qu'elle s'initie et se généralise

ger, accompagner... Les actions se sont orientées vers la collecte, la réduction et la revalorisation des déchets, la restauration et l'alimentation, la mobilité et les transports — alternatifs à la voiture —, les modes de communication et l'information auprès du public... Tout en favorisant un esprit de solidarité et de partage afin qu'un événement réduise son empreinte écologique et promeuve les bonnes pratiques environnementales.

Dans le cadre de l'Ecole citoyenne mise en œuvre par le service municipal développement local et citoyenneté, ces thèmes seront à nouveau débattus. Car rien n'est définitivement gagné ! Tout comme la manifestation Tempo Libre, en mai, s'en emparera.

JFL

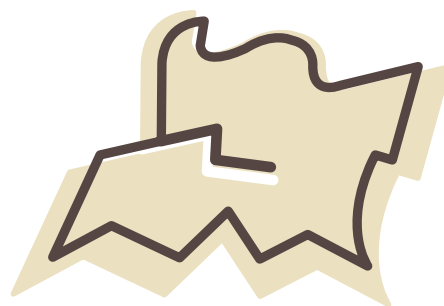


Stand d'information lors d'un Forum 21 autour du tri des déchets et de l'utilisation spécifique des écocobelets proposés par le Conseil départemental de l'Isère.

dans un maximum de manifestations. Aussi, il y a quelques années, la Ville a initié une démarche "écorespectueuse" destinée aux associations et à tous partenaires. Sensibiliser, échanger, encoura-



La durée de vie de nos déchets



Mouchoir en papier
> 3 mois



Chewing-gum
> 5 ans



Mégot de cigarette
> De 1 à 2 ans



Canette en aluminium
> De 10 à 100 ans

TÉMOIN

Alex Orazi Association Sport 10

L'organisation du 10 km de l'Echirolloise est vertueuse. La notion d'écoévénement est une préoccupation bien inscrite dans les orientations de la manifestation, qui accueille pas moins de 3 000 personnes, coureurs et spectateurs confondus. *"Nous initions des actions depuis une dizaine d'années : suppression définitive des bouteilles en plastique aux ravitaillements, installation de poubelles pour que les coureurs jettent leurs déchets éventuels, acquisition de gobelets réutilisables... On a implanté des points d'eau aux arrivées dont le meuble d'alimentation a été fabriqué par*

les services techniques municipaux", explique Alex Orazi, membre du bureau de l'association Sport 10, responsable du ravitaillement et des inscriptions. Des containers vert et gris sont mis à disposition par la Ville. A la fin des épreuves, des bénévoles collectent les détritiques tout le long du parcours. *"Chacun est responsable de la propreté, c'est pourquoi nous avons accueilli à plusieurs reprises le service municipal développement durable pour sensibiliser le public."*





Acteurs de la propreté

Toutes et tous impliqué-es !

Faire avec les habitant-es, tel est le mot d'ordre de l'opération Nettoyage de printemps, début avril, et plus généralement au quotidien, pour assurer l'entretien et la propreté des espaces publics.

Une sensibilisation qui démarre dès le plus jeune âge, à l'école, dans laquelle le service propreté urbaine intervient régulièrement pour sensibiliser les enfants à la nécessité de respecter son cadre de vie, à l'image des démonstrations de balayuses et autres engins de nettoyage. Des écoles qui participent aussi à des opérations de nettoyage, pincettes et sacs poubelles en mains, gantées, bien sûr.

Des opérations qui permettent de collecter d'importantes quantités de débris. Comme celles organisées par les associations d'habitants, à la Viscose, sur la place Beaumarchais ou d'autres secteurs de la ville.



Les opérations de nettoyage, comme ici à la Viscose, permettent — «malheureusement» — de collecter de grandes quantités de déchets !

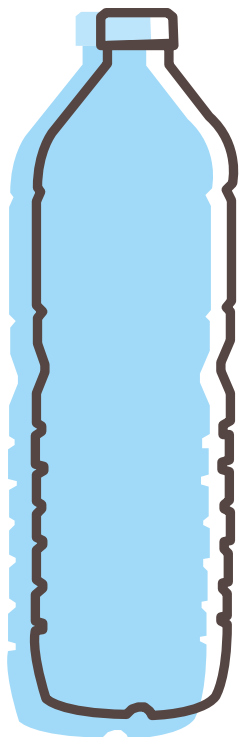
Sensibilisation

Ecoles, services de la Ville, associations d'habitants... Les bailleurs — Opac 38, SDH, SCIC Habitat Rhône-Alpes — sont également très impliqués sur ces questions. A l'image des opérations de sensibilisation menées à la Ville Neuve

notamment, pour lutter contre les jets de déchets par les fenêtres, et ainsi limiter la prolifération des nuisibles, rats ou pigeons.

Une chose est sûre, la propreté est vraiment l'affaire de toutes et tous !

LJS



Bouteille en plastique
➤ De 100 à 1 000 ans

TÉMOIN

Johan Gueguen Directeur de McDonald's Comboire

Depuis plusieurs années, McDonald's a signé une convention avec KFC et la Ville concernant la propreté des espaces publics. «Nous avons acheté un véhicule. Nous employons deux personnes qui travaillent tous les jours, 25h par semaine. On passe sur la zone de Comboire, jusqu'à l'autre McDonald's au centre-ville, puis à la Frange Verte.» Les sacs et déchets qui se retrouvent sur l'espace public est un problème connu. «On est souvent pointé du doigt, on en est conscient. On ne peut pas tout ramasser, mais on essaie de mettre en place ce genre de solutions

pour palier le problème.»

Un effort particulier pour la firme. «On a un plan d'entreprise national, mais pas beaucoup ont poussé le concept aussi loin.»

Cependant, la question de la propreté sur la zone de Comboire n'intéresse pas que McDonald's comme le précise le directeur. «L'association de commerçants Comboire Avenir dispose d'une commission propreté.» Une dynamique collective pour le confort de tous.



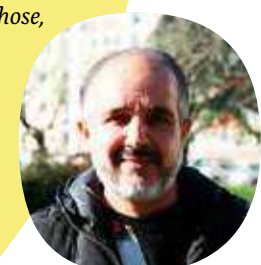
TÉMOIN

Jacky Dupon Fabrice Figus Association des habitant-es de la Luire

L'Association des habitants de la Luire (AHL) participera à l'opération Nettoyage de printemps, du 12 au 14 avril. «La propreté est une question importante, disent Jacky et Fabrice, président et bénévole. Pour les habitants-es, comme pour les gens qui traversent le quartier.» Débris et crottes de chiens sur les pelouses et trottoirs, jets de nourriture par les fenêtres... les problématiques sont variées. Les idées pour y remédier aussi : installations de poubelles, de distributeurs de sacs à crottes, de panneaux

signalétiques...

L'association envisage une action avec des élèves de maternelles. «Cette opération est une bonne chose, mais il faut s'installer dans la durée, pour sensibiliser les habitants-es», estime Jacky et Fabrice, pour qui «les services de la Ville, de la Métro, de la SDH, doivent être plus réactifs».



Entre attentes et démarrage d'opérations

Suite au protocole de préfiguration de l'Anru 2, la réhabilitation des Villeneuve Grenoble-Echirolles va pouvoir commencer. Tandis que se poursuit la coproduction du projet avec les habitant-es.

C'est une étape décisive, "historique" : les Villes d'Echirolles et de Grenoble, réunies dans un dossier conjoint faisant partie des 200 quartiers prioritaires de la politique de la ville en France, ont signé le protocole de préfiguration de l'Anru 2 concernant les deux Villeneuve, dont Essarts-Surieux. C'était au siège de la Métropole, maître d'ouvrage du Nouveau programme national de renouvellement urbain (NPNRU) dans l'agglomération grenobloise, en présence notamment du préfet de l'Isère Lionel Beffre, du président de la Métropole Christophe Ferrari, de Renzo Sulli et Eric Piolle, maires d'Echirolles et de Grenoble.

Outre la rénovation du bâti — logements sociaux et privés, espaces publics —, l'objectif est d'améliorer les conditions de vie en matière d'éducation, d'emploi et de formation, de lien social, de tranquillité, de cadre de vie et de propriété,



Le "cœur" paysager et convivial ; le parc à l'arrière de La Butte ; le transfert ou pas du marché ; la destruction de l'autopont ; les cheminements piétons entre quartiers... autant de questions en débat.

en valorisant les atouts et potentialités des quartiers. L'Agence nationale pour la rénovation urbaine autorise le démarrage d'opérations de manière anticipée à la Ville Neuve d'Echirolles. Le bailleur SDH va pouvoir réaliser la démolition des 7 et 9, allée du Limousin, soit 42 logements. La phase de relogement se déroulera de 2017 à mi-2018, pour une démolition autour de juin 2019. De son côté, le bailleur OPAC 38 va réhabiliter 124 logements, allée du Maine.

Construire ensemble

Un récent atelier — animé par l'équipe du projet de renouvellement, l'agence Passagers des villes et les services concernés de la Ville — a passé en revue les transformations relatives au secteur de La Butte. Entre projets et interrogations. Les participant-es ont échangé à brûle-pourpoint des points de vue parfois tranchés, des observations et analyses contrastées. "Il faut faire un point pour y voir un peu clair dans les propositions, les divers scénarios", a dit une habitante. "Nous voulons créer un maximum de visibilité, de brassage de générations, non pas nous replier sur nous-mêmes !", a insisté un autre. Certains ont déclaré leur senti-

Depuis la mi-décembre, les membres du Conseil citoyen de la Ville Neuve ont intégré leur local situé au 6, place Beaumarchais.

Pour les contacter, leur faire part de vos remarques, idées, propositions... conseilcitoyen.essartsurieux@gmail.com

ment que "tout change en permanence" de réunions plénières en ateliers, leur difficulté à ancrer une parole, à s'approprier l'évolution de telle ou telle opération envisagée. L'animation et l'attractivité des Essarts et Surieux sont dans tous les esprits... Les attentes ne manquent pas. Difficile de convaincre toute une assemblée du bien-fondé d'un changement, de la légitimité de l'orientation d'un programme et des interrogations qu'il soulève, de faire consensus autour de l'intérêt général. "On est là pour construire ensemble", a rappelé une technicienne. Le dialogue est là, pour poursuivre.

JFL



Signature du protocole de préfiguration de l'Anru 2, en présence notamment du préfet de l'Isère Lionel Beffre, du président de la Métropole Christophe Ferrari, de Renzo Sulli et Eric Piolle, maires d'Echirolles et de Grenoble, Nicolas Grivel, directeur de l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (Anru).

Un débat transparent

A un peu plus d'un mois du vote du budget, le 27 mars prochain, les élu-es ont présenté aux habitant-es les grandes orientations en termes de finances locales. L'occasion de recueillir leur sentiment.



Elu-es et habitant-es ont échangé sur des questions liées directement à la construction du budget 2017 ou à la stratégie budgétaire de la Ville, mais aussi sur des problématiques "du quotidien".

Le maire Renzo Sulli l'admettait volontiers en début de réunion, "il y a peu de place pour la poésie en matière de finances". C'est donc avec sérieux, pédagogie et parfois un peu de "lyrisme", qu'il a, avec le premier adjoint aux finances Thierry Monel et la directrice du service Emilie Mazière, présenté les orientations budgétaires aux habitant-es. "Pour vous permettre de connaître l'état des finances de la Ville, dans la plus grande transparence", résumait le maire.

Poursuivre les efforts

Un certain "lyrisme", comme lorsque la directrice des finances a dû imaginer "la bonne nouvelle" que constitue la réforme des dotations de péréquation pour les finances communales : "Le gâteau est plus gros, les convives moins nombreux, les parts sont donc plus grosses." Limpide. Echirolles revient dans les 250 premières communes éligibles à la Dotation de solidarité urbaine (DSU), au 218^e rang, et bénéficiera à ce titre de 2,26 millions de dotation, d'une exonération de contribution au Fonds de péréquation intercommunal, -425 000 euros, et d'une dotation complémentaire de 40 euros par élève dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires. De quoi compenser, pour partie, la diminution de la Dotation globale de fonctionnement (DGF), qui s'élève à 2,6 millions en 2017. "Une baisse de 5,2 millions de 2011 à 2017, soit l'équivalent de la subvention de la Ville au CCAS, de la taxe d'habitation payée par les Echirollois-es, de 140 postes d'agent-es muni-

cipaux", traduisent plus prosaïquement le maire et le premier adjoint.

Métaphore encore, quand le premier adjoint a évoqué "les petits ruisseaux qui font de grandes rivières". Pour expliquer la nécessité de poursuivre l'effort de réduction des dépenses de gestion, la maîtrise des investissements et de la fiscalité — pas d'augmentation des impôts jusqu'en 2020 —, la poursuite du désendettement pour un retour à une épargne nette positive en 2019. Une stratégie financière sur laquelle reposent aussi les grandes orientations du budget 2017.

De l'effet domino à la taxe foncière

Munis de "petits papiers" pour interroger les élu-es, les habitant-es les ont "lâchés parler". Certains s'inquiètent de "l'effet domino" entre collectivités de la baisse des dotations, de l'impression de servir "de club sandwich" entre l'Etat et la Métropole ; d'autres s'interrogent sur l'impact réel de la perte de 6 millions de dotation. Pour le maire, "l'effet domino est réel, les collectivités se recentrent sur leurs compétences, les projets sont moins financés, coûtent plus chers". Idem pour la perte de 6 millions



d'euros, "qui correspond à 30 % d'augmentation d'impôt, c'est énorme !".

Interpellé sur l'inadéquation entre le montant de la taxe foncière et la valeur de certains logements, le maire a indiqué que "nous accompagnons les copropriétés dans leurs travaux de rénovation, plus de 1 000 copropriétaires aidés, nous continuerons".

C'est sûr, il y a peu de place pour la poésie en matière de finances, "mais il faut savoir en passer par là pour avoir des finances saines", a conclu le maire.

LJS

> **RASSEMBLEMENT
CITOYEN ET
DE TRANSFORMATION
SOCIALE, COMMUNISTES
ET PARTENAIRES**

**Budget 2017 :
de l'espoir en l'avenir**

L'équilibre budgétaire des collectivités territoriales s'avère, cette année encore, un exercice périlleux pour la majorité des communes du pays. Echirolles n'échappe pas à cette austérité imposée depuis 2014 par le gouvernement. Malgré ces contraintes et les efforts entrepris depuis trois ans en termes de fonctionnement et d'investissement, notre groupe s'engage résolument aux côtés des Echirollois-es en maintenant un haut niveau de service public pour continuer à répondre à leurs attentes. Nous avons fait le choix d'orientations budgétaires d'importance qui ont été exposées et débattu-es, en toute transparence, avec les habitant-es... Nous avons à cœur de garantir un confort de vie pour toutes et tous dans notre ville et de démontrer, au quotidien, la nécessité de "faire société ensemble" afin de lutter contre le repli sur soi et l'individualisme. Des projets et initiatives en sont l'exemple : l'inauguration, le 11 février, de l'Espace Prévert au cœur de Village Sud ; l'ouverture, en décembre, d'un nouvel espace petite enfance ; Cité Plurielle, le 25 mars, à La Rampe ; l'événement festif Tempo Libre, les 19 et 20 mai ; la création prochaine d'une agence du quotidien... autant d'événements qui renforcent la dynamique et l'identité de notre ville.

Nous avons, ensemble, encore beaucoup de défis à relever, notamment celui de maintenir une action publique de qualité pour les Echirollois-es, toutes générations confondues. A quelques semaines d'échéances électorales majeures, ce n'est pas vers la droite, l'extrême-droite ou le libéralisme qu'il faudra se tourner pour espérer voir la situation des communes s'améliorer. Seule une véritable politique progressiste d'envergure en faveur des territoires permettra, d'une part, de répondre aux préoccupations des populations et, d'autre part, de relancer l'investissement public local tout en créant de l'emploi.

Thierry Monel,
président du groupe

> **PARTI
DE GAUCHE**

**Des politiques qui
protègent, partagent
et innovent**

Les élus du Parti de gauche et apparentés espèrent que le budget 2017 de notre ville s'inscrive pour la dernière fois dans un contexte de baisse des dotations publiques. La prospective financière 2016/2020, présentée lors de la réunion publique sur le débat d'orientations budgétaires, intègre la baisse de nos recettes et les différents impacts relatifs aux prises des nouvelles compétences de la Métropole. Concrètement, 2017 sera marquée encore par une baisse de 750 000 € de la DGF, ce qui porte entre 2011-2017 à une somme totale de 5,2 millions €.

Alors, la santé de nos finances passe par un travail rigoureux d'anticipation et de contrôle des dépenses publiques. Grâce au dynamisme et à l'attractivité de notre territoire, nous avons la volonté de ne pas augmenter la fiscalité locale jusqu'en 2020. Nous allons poursuivre notre politique en faveur de nos anciens, de notre jeunesse et des populations les plus modestes.

La gestion de la masse salariale porte ses fruits. Cette année, avec 7,5 millions €, notre niveau d'investissement sera plus que correct pour une ville de notre strate. Nos actions porteront sur la fin des opérations en cours (Village Sud), l'aménagement urbain, l'entretien de notre patrimoine, les prémisses du PNRU Villeneuve, le développement de la vidéoprotection et les travaux de mise en accessibilité dans les bâtiments publics. La Ville continue de s'inscrire dans une politique innovante et ambitieuse au niveau du développement durable, de la transition énergétique et de l'essor des énergies renouvelables.

Nous poursuivons aussi notre désendettement, soit une baisse de quasi 22 % entre 2010 et 2020. Malgré le contexte national, nous allons agir en ayant comme objectif un retour à une épargne nette positive d'ici 2020. Les élus de notre groupe ont la volonté de porter des politiques qui protègent, partagent et innovent, avec et pour nos habitant-es.

Daniel Bessiron,
président du groupe

> **ECHIROLLES AVENIR
À GAUCHE**

**Bruissements
pré-budgétaires**

Pareil à de rapides battements d'ailes, le bourdonnement de la préparation budgétaire s'accélère à l'heure où ces lignes s'écrivent. Les élu-es, les directions, les services travaillent de concert dans un même effort. Le maire, Renzo Sulli, a cadré le débat : "Faire mieux, avec moins." L'effort se poursuit pour la 6^e année consécutive.

L'équipe majoritaire met en place toutes les stratégies pour adapter l'organisation et le niveau de service public, en maintenant une démarche de qualité, à l'heure où la dette publique représente encore 96 % du PIB, imposant aux communes de poursuivre un effort conséquent. Malgré la forte incertitude des dotations budgétaires de l'Etat, déjà diminuées de 10 %, malgré celle aussi des politiques de l'après présidentielle, Echirolles demeure exemplaire.

La Ville poursuit sa maîtrise des dépenses et conjugue la réalité de son désendettement accéléré avec le retour à une épargne nette positive dès 2019. Aujourd'hui, la volonté politique de la majorité municipale se mesure par sa capacité de gestion pour venir en soutien de l'effort national de réduction des déficits publics, d'une part, et par sa capacité à poursuivre son haut niveau de services à la population, d'autre part.

Dans une ruche, le bourdonnement des abeilles est produit par de rapides battements d'ailes. Placées dans cet état, elles ne cherchent ni à fuir ni à piquer, mais à être utiles, toutes ensemble, à la collectivité. Voilà ce que solidairement nous faisons pour servir au mieux notre ville. Ensemble.

Laetitia Rabih,
présidente du groupe

> **ELU-ES RÉPUBLICAINS
ET CITOYENS AU SERVICE
D'ECHIROLLES**

**Génération
"vertigineuse"**

La génération du numérique est là. Elle a, depuis un certain temps, déjà l'âge de voter et semble être majoritaire en termes de démographie. L'opinion est désormais modelée par le numérique et tend vers un patchwork idéologique s'éloignant petit à petit des clivages classiques connus. Si cette évolution est le résultat de la poussée technologique — smartphones, tablettes, etc. —, des foisonnement et volumes des informations accessibles aujourd'hui, elle semble également porter en son sein les tendances idéologiques "marchandes" qui restent son essence.

Les transformations dans nos mentalités et nos habitudes provenant du numérique semblent apparentes, mais s'accompagnent d'une rapidité qui empêche la réflexion et l'analyse parfois. Cette instantanéité vertigineuse empêche la conviction et tend vers l'émergence de génération "bambou", une impression de vide intérieur.

Parallèlement, la tendance du Peuple à s'organiser en dehors des circuits politiques classiques est là, elle s'amplifie et semble être l'alternative. Une citoyenneté autonome qui s'organise et se protège des dérives diverses et des politiques nationales et internationales. Le mouvement citoyen avance à petits pas pour l'instant. Ses préoccupations aujourd'hui sont essentiellement écologiques et humaines : protéger nos droits, développer l'économie sociale et solidaire, lancer des alertes dans tous les domaines, protéger notre environnement et développer l'esprit du vivre ensemble. Et dans ce domaine, "la rapidité vertigineuse" des nouvelles technologies peut être un outil efficace dans le développement et la formation des ensembles citoyens.

Les élections de cette année vont représenter un indicateur important pour la suite. Les Français intéressés par cette élection constatent la déliquescence démocratique au sein des appareils politiques et préparent l'avenir.

Jamal Zaïmia,
président du groupe

> FRONT
NATIONAL

Tout va continuer

La présentation des orientations budgétaires 2017 marque les priorités de la municipalité qui, non sans manquer d'originalité, restent sans surprise et manquent d'ambition. Le maire, qui n'aura cessé de geindre contre la baisse des dotations de l'Etat, se congratule bien de bénéficier de toutes les autres aides, tant Echirolles s'appauvrit d'année en année et vit désormais au crochet de l'Etat. Face à la gestion laborieuse des communistes, le Front National a prouvé dans les villes qu'il dirige qu'une meilleure gestion est possible : baisse des impôts locaux, réduction de la dette, défense des services publics, défense du commerce de proximité, de la culture, de la sécurité... Déclinées à Echirolles, les mesures du FN sont l'unique moyen de remettre notre ville en ordre.

Alexis Jolly,
président du groupe

> ECHIROLLES
FAIT FRONT

Nous n'avons pas reçu
le texte de ce groupe.

> ECHIROLLES
C'EST VOUS !

Fixer des priorités

Le dernier conseil municipal avait, au terme de la loi, l'obligation d'organiser un débat sur les orientations budgétaires. Le document de qualité, présenté par les services de la Ville, précise le cadre dans lequel la majorité municipale souhaite poser le débat. Les focus faits ne sont évidemment pas neutres, au service d'une histoire que cette majorité souhaite raconter. Les baisses de dotations sont une réalité que nous ne contestons pas ; elles avaient été annoncées de façon pluriannuelle, et se révèlent être moins importantes en fin de période qu'initialement annoncé : chaque collectivité pouvait donc construire sa stratégie pour en tenir compte. Notre ville a choisi de les compenser par des hausses importantes de la fiscalité ; elle aurait pu mieux utiliser les nouveaux dispositifs qui apportaient des financements, et qu'il fallait savoir actionner, que ce soit au travers du fonds d'aide à l'investissement des collectivités, les aides aux contrats d'avenir, le financement du périscolaire, entre autres. Afin de compléter ces hausses d'impôts, la Ville a décidé, depuis trois ans, de comprimer les dépenses de fonctionnement, à marche forcée, en appliquant des tours de vis budgétaires indifférenciés, plutôt qu'en faisant des choix ou en fixant des priorités. Cette logique de variable d'ajustement, on la retrouve dans la présentation faite de la masse salariale de la Ville, là où nous, élus du groupe "Echirolles c'est vous ! Pour une alternative de gauche et citoyenne", aurions aimé trouver un projet d'évolution des pratiques professionnelles, de soutien aux agents en souffrance, d'accompagnement dans l'évolution des métiers, des techniques et des outils, dans la montée en compétence et la formation, pour fournir un service public de proximité, performant et efficace. Tout est donc bien question de priorités et de mise en synergie d'actions novatrices au bénéfice des administrés et non d'une austérité à l'échirolloise !

Laurent Berthet,
président du groupe

> ECHIROLLES
POUR LA VIE

Depuis plusieurs semaines maintenant, nous subissons tous les nuisances multiples de la pollution sur notre agglomération. Alors que les voitures sont loin d'être les seuls éléments polluants, ce sont pourtant elles qui sont systématiquement visées par les mesures mises en place. Alors que notre agglomération se distingue régulièrement par ses prises de position écologiques, le domaine de la mobilité a du mal à rester son terrain d'innovation contrairement à d'autres communes.

Ainsi 30 communes et communautés d'agglomération en France sont passées à la gratuité des transports en commun. Nous attendons X jours de pollution pour engager la gratuité des transports qui a été supprimée en décembre, suite à la fin de pic, quand celui-ci est revenu deux jours après.

Il faut arrêter de prendre les gens pour des imbéciles. Il est grand temps de passer d'une politique écologique répressive à une politique écologique incitative. Notamment quand on sait que les recettes liées aux abonnements ne représentent que moins de 10 % du budget global. De la même manière, nos élus de la majorité échirolloise qui se satisfont de l'accord concernant la rocade se battent pour un boulevard urbain qui traverse la ville, alors qu'il est prouvé que les freinages dégagent six fois plus de particules fines que les échappements.

**Le groupe Echirolles
pour la vie**

>>>>> Rencontrer vos
élu-es sur rendez-vous

Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00
Permanence sur rendez-vous.

Thierry Monel, 1^{er} adjoint,
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.
Permanence sur rendez-vous.

Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires

Sylvette Rochas, conseillère départementale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.
Jacqueline Madrennes, adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.
Elisabeth Legrand, adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.
Pierre Labriet, adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.
Amandine Demore, adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19
Daniel Bessiron, conseiller départemental, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.
Alban Rosa, adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

Echirolles avenir à gauche
04 76 20 63 23

Laetitia Rabih, présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.
Emmanuel Chumiatcher, adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.
Permanence le mardi matin.

Elu-es républicains et citoyens
au service d'Echirolles

Jamal Zaïmia, président du groupe, conseiller municipal.
Liliane Pesquet, adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

Front National 04 76 20 63 18

Alexis Jolly, président du groupe, conseiller municipal,
jolly@fnjeunesse.fr, Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

Echirolles fait front 07 89 42 20 34
Christophe Chagnon, président du groupe
echirollesfaitfront.blogspot.fr

Echirolles pour la vie 07 64 02 18 54

Magalie Vicente, présidente du groupe, conseillère municipale.
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01

Laurent Berthet, président du groupe, conseiller municipal.
groupeECV@gmail.com

**Séance du lundi 30 janvier :
réactualisation de la charte de la
participation citoyenne, rapport
sur l'égalité entre les femmes et
les hommes...**

**Le prochain conseil municipal
aura lieu le lundi 27 mars, à 18 h,
à l'hôtel de ville, avec le vote du
budget 2017.**

> Egalité femmes-hommes Rapport annuel

Le rapport sur l'égalité femmes-hommes a été présenté conformément au décret de juin 2015. Il comprend deux parties sur la situation des agent-es et les actions sur le territoire, et se structure autour de six axes : poli-

l'éducation, vous devriez axer votre action sur la responsabilité des parents ; le laxisme judiciaire et l'insuffisance de la réponse pénale, la réponse passe par un durcissement de la législation ; la montée du fondamentalisme islamiste, il faut combattre ces intrusions de cultures étrangères néfastes."

"La montée du communautarisme crée de vraies inégalités, la liberté de la femme est en danger. La collectivité doit y répondre, estime Magalie Vicente (Echirolles pour la vie). Il manque trop d'informations, les orientations sont trop multiples. Il faut arrêter la politique du beau langage qui débouche sur peu d'efficacité."

"Des efforts ont été faits pour tendre à cette égalité, note Mélanie Collet (Echirolles c'est vous !), mais un certain nombre de chantiers sont à mener."

"La France n'a acquis certains droits que très récemment, il faut rester attentif, préviennent les adjointes Amandine Demore et Elisabeth Legrand. Nous ne pouvons pas travailler sur toutes ces questions en même temps, mais des choses sont faites."

tique des ressources humaines de la Ville, bilan des actions internes et sur le territoire, orientation de la politique d'égalité, ressources mobilisées, mise en œuvre de la clause d'égalité dans les marchés publics.

"Vous notez une recrudescence des agressions, des atteintes aux femmes, sans pointer les causes, dit Alexis Jolly. Les voici :

**Retrouvez le détail du débat d'orientation budgétaire
sur www.ville-echirolles.fr**

> Participation citoyenne Réactualisation de la charte



Les habitant-es ont contribué à la réactualisation de la charte de la participation citoyenne, lors des comités de quartiers de l'automne 2015.

A Echirolles, la concertation est un service public à part entière. Une volonté affirmée depuis des années, avec la prise en compte de tous les publics, y compris les plus éloignés du débat. La charte de la participation est régulièrement réactualisée pour prendre en compte les nouveaux enjeux et instances. Elaborée en 2004, elle a été réactualisée en 2011. Elle l'est à nouveau afin de renforcer sa cohérence, de l'adapter aux nouvelles réalités, de renouveler le contrat entre Echirollois-es, élu-es et services ; les habitant-es ayant été associé-es à la démarche lors des comités de quartiers de l'automne 2015. Pour Alexis Jolly, "cette délibération est la traduction de votre hypocrisie. Vous renforcez la démocratie participative, deux ans après avoir cédé la plupart des compétences à la Métropole. Les Echirollois sont concertés pour discuter de la couleur des maillons des chaînes et menottes de cette nouvelle «démocratie»"

"Quelle belle illusion, poursuit Magalie Vicente (Echirolles pour la vie). Parler de participation citoyenne à une équipe de communistes est antinomique. Il n'y a de participation que l'illusion. Quand vous creusez, vous vous rendez

compte que tout est manipulation. Pourtant reconnu au travers de la notion de partage, le communisme étouffant de cette majorité n'en a retenu que l'autoritarisme."

Mélanie Collet (Echirolles c'est vous !) regrette que "malgré de nouvelles instances, nous entendons trop souvent que les habitants n'ont pas été associés sur les projets. Comment se construisent les réponses ? L'existence de différents échelons ne doit pas servir à éviter certains débats". Caricatures, formules consacrées, clichés, ce qui intéresse Thierry Monel, adjoint à la démocratie locale, "c'est ce que vivent les Echirollois. Notre volonté est de multiplier les lieux où ils peuvent s'impliquer, participer à la vie locale. Nous avons toujours réinterrogé les formes, les instances, car il n'est pas simple de mobiliser les gens. Dans ce mandat, nous allons plus loin en termes de coconstruction, à l'image des comités d'usagers des centres sociaux, des conseils citoyens, de l'atelier public urbain... La démocratie citoyenne est une démarche en laquelle nous croyons, nous travaillons, nous nous interrogeons, nous continuerons".

*Adoptée avec 4 abstentions
(Front national, Echirolles pour la vie).*

Nouvelle formule

La manifestation fête sa 23^e édition, et change de rythme. Rendez-vous mardi 21 et samedi 25 mars, 10 heures contre le racisme, pour l'égalité... et durant toute l'année.



La rencontre d'élèves du collège Jean-Vilar, de résidents du foyer Adoma et d'habitant-es en lien avec le centre social Surieux et la Maison des écrits, sera valorisée lors de Cité Plurielle.

Cité Plurielle se refond : la manifestation se concentre d'abord sur deux jours. En avant-première, mardi 21 mars, élèves et professeur-es du collège Louis-Lumière se rencontreront autour d'une émission de radio sur les préjugés, tandis que l'humoriste Samia Orosemane détonnera dans la salle de La Rampe, avec son look multicolore et ses sketches décalés (spectacle complet). Le programme du samedi 25 mars se déroulera entièrement à La Rampe : Midi-deux sur le thème "histoires d'immigration", réalisation d'un court-métrage sur la rencontre d'élèves du collège Jean-Vilar, de résidents du foyer Adoma et d'habitant-es en lien avec le centre social Surieux et la Maison des écrits ; 15 h-17 h, ciné-débat jeunesse et famille avec le film *Les mains en l'air*, avec des centres sociaux et le service municipal jeunesse ; 17 h-18 h, goûter partagé ; 18 h 30-19 h 30, représentation théâtrale *Stop aux préjugés* par des usager-ères du centre social Les Ecureuils ; 19 h 30-22 h, apéritif dînatoire et ambiance musicale. Une valorisation des précédentes

éditions de Cité Plurielle complètera le programme, dans le hall de La Rampe.

Des échanges dans l'année

Les échanges se prolongeront durant l'année à l'occasion de diverses initiatives. Des dates sont déjà posées : la Maison des écrits accueillera, mardi 16 mai, la remise de livrets *Histoires et mémoires de l'immigration*, réalisés par des usager-ères du centre social Les Ecureuils, avec la rencontre de l'écrivain Ahmed Kalouaz ; un théâtre-forum et une discussion, le vendredi 15 septembre, évoqueront le projet du centre social Village Sud autour des liens entre différentes discriminations, notamment sexistes et racistes. D'autres temps verront le jour...

JFL

Entrée libre pour l'ensemble des animations, sauf le Midi-deux du 25 mars : réservation au 04 76 20 99 28. Renseignements : 04 76 20 99 00, n.cabare@ville-echirolles.fr
Programme détaillé sur www.ville-echirolles.fr

Publi-rédactionnel



TRAITEMENT PROTECTION LUMIÈRE BLEUE OFFERT**
Pour l'achat d'une monture + 2 verres antireflet compatibles Lumières Bleues

* Moyenne du temps passé par jour par les Français devant les écrans. Sondage OpinionWay pour l'Insee, réalisé du 31 mars au 13 avril 2016. ** Offre valable du 15 février au 30 avril 2017, pour l'achat d'un équipement composé d'une monture équipée de deux verres organiques unifocaux ou progressifs antireflets compatibles à la protection lumière bleue. Offre non cumulable avec tout autre avantage, réduction ou promotion. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte au titre de cette réglementation le marquage CE. Février 2017, Visiaudio SAS - RCS Paris 492 361 597 au capital social de 600 000 euros. Score DDB**

La « lumière bleue », c'est quoi au juste ?

Émise par le soleil, une partie de la lumière bleue, la lumière "bleu-turquoise", est bénéfique pour la santé car elle régule notre horloge biologique. Toutefois, l'autre partie de la lumière bleue, la lumière "bleu-violet", est nocive pour l'œil, notamment lorsqu'elle est émise par des sources artificielles : éclairage LED, écrans, ...

Quels sont les problèmes liés à la lumière bleue ?

Nous utilisons chaque jour de multiples écrans (télévision, smartphone, tablette), source de fatigue oculaire, de picotements ou de maux de tête. Une exposition intense à la lumière bleue peut engendrer des troubles du sommeil en déréglant notre rythme jour/nuit. Elle pourrait également causer des dommages sur la rétine et le cristallin et favoriser l'apparition d'une Dégénérescence Maculaire liée à l'Age (DMLA).

Comment peut-on s'en protéger ?

Un traitement spécifique « Protection lumière bleue » appliqué sur les verres optiques permet d'atténuer le passage de la lumière "bleu-violet" néfaste pour la rétine.

Votre opticien saura vous conseiller à ce sujet. En assurant la meilleure protection possible contre les rayons UV et la lumière bleue, il prend soin de votre vue.



LES OPTICIENS MUTUALISTES
VOTRE VUE. NOTRE PRIORITÉ.



LES OPTICIENS MUTUALISTES à Echirolles
1 rue de Normandie ■ Centre Viallex ■ 04 76 22 00 45
Ouvert du lundi au samedi 9h30-19h non stop

Top 3

1 Boule lyonnaise Echirolles à l'heure !

L'équipe échirolloise a terminé 2° des 12 heures boulistes, organisées au boulodrome Tessaro-Chorier par le Club bouliste d'Echirolles, derrière celle des Saillants-du-Gua, Tullins complétant le podium. Une 30° édition parfaitement ordonnée par une vingtaine de bénévoles, qui a donné lieu à des parties acharnées et à un beau spectacle entre les 16 équipes en lice.



Les U15 du FCE lors de la demi-finale.

Futsal

L'association Vie et partage a accueilli, au gymnase Jean-Vilar, les finales des Coupes départementales de futsal organisées par le District de l'Isère. Une journée qui a mobilisé une vingtaine de bénévoles pour l'installation et la tenue de la buvette. L'équipe féminine de Vie et partage, éliminée au tour précédent, ne participait pas à ces finales qui auront vu les victoires du Futsal des Géants en U13, des 2 Rochers en U15 (aux dépens du FCE) ; du GF38 en seniors féminines et Arbre

de vie en seniors masculins.

Pétanque

Trente équipes inscrites et récompensées pour le 30° Challenge Zizou. Organisé par l'ALE pétanque, au pétanquodrome Gilbert-Biessy, ce challenge réunit des triplettes composées de deux jeunes (benjamin-es, minimes ou cadet-tes) et d'un-e éducateur-trice. Et lors de cette édition particulière, Elie Izoard, dit Zizou, a remis une médaille au maire Renzo Sulli, avant de tenir un discours émouvant où il a passé en revue les années passées.

2 Tennis Arnaud Clément à Echirolles

Non, l'ancien N° 10 mondial n'a pas signé au Tennis club d'Echirolles (TCE), mais il était présent sur les courts échirollois pour affronter l'équipe locale des plus de 35 ans, fin janvier, dans les rangs d'Aix-en-Provence. Et malgré sa victoire face à Benjamin Tourneboeuf (6/4, 6/0), et celle de son équipe, le vainqueur de la Coupe Davis en 2001 a fait l'unanimité et le bonheur des amateurs-trices de tennis.



3 Ski nordique Colomby, champion d'Europe

Clément Colomby (voir *Cité Echirolles* de février) a été sacré champion d'Europe sur 10 km skate et 5 km classique, catégorie Trisomie 21, aux championnats d'Europe disputés en Italie, mi-janvier. Prochain objectif, les championnats d'Europe de natation en France, en novembre.



Jeunes, éducateur-trices et élu-es, ensemble lors de la remise des récompenses du Challenge Zizou.

AGENDA

- **Futsal D1** : Echirolles Picasso/ Montpellier, sam. 11 mars, Echirolles Picasso/Orchies Douai, sam. 1^{er} avril, 16 h, gymnase Lionel-Terray.
- **Rugby Promotion Honneur** : Echirolles/Vif Monestier Trièves, dim. 12 mars, 15 h, stade Roger-Couderc, Commanderie.
- **Water-polo** : N3B Echirolles/ Annemasse et N3A Echirolles/Villefranche,

- sam. 18 mars, à partir de 19 h 30, stade nautique.
- **Football Honneur** : Echirolles/ Saint-Etienne Côte Chaude, sam. 18 mars, Echirolles/Hauts Lyonnais, sam. 25 mars, Echirolles/Chambéry Savoie, sam. 8 avril, 18 h, stade Eugène-Thénard.
- **Volley R2 féminine** : Echirolles/ Marges, sam. 18 mars, 20 h, gymnase Lionel-Terray.

- **Boxe** : interrégions boxe éducative quart-est France, dim. 19 mars, gymnase Lionel-Terray ; 5° édition des Espoirs Montana, sam. 8 et dim. 9 avril, salle des fêtes.
- **Tennis de table** : N1 féminine Echirolles Eybens/Poitiers, N2 masculine Echirolles Eybens/Monaco, N3 masculine Echirolles Eybens/Monaco, sam. 8 avril, à partir de 17 h, gymnase Picasso.



>>>>>> **Bienvenue** au club

ALE athlétisme

Des ambitions maîtrisées



Le club échirollois jouit d'une bonne stabilité de fonctionnement, d'une ambiance sereine. Le niveau séduit.

Fondée en 1981, membre de l'Entente athlétique Grenoble (EAG), l'ALE athlétisme poursuit sa diversification et des ambitions maîtrisées. Toutes les catégories d'âge sont plus ou moins représentées, des babys — "l'école" à partir de 6-7 ans — aux vétérans, sur piste et hors stade. Le club maintient une globalité de disciplines. Cette volonté "peine à exister", reconnaît le président Régis Arnould, "mais on sensibilise les jeunes, 20 % de notre effectif, au triptyque saut-course-lancer. Romain Payet entraîne un petit groupe de cadets à vétérans, la tranche benjamins/minimes a redémarré avec Frédéric Pusiol et Jean-Laurent Aubin, Isabelle Nginn initie les plus petits". Intégrer l'Entente, 3^e au niveau des championnats interclubs, est très motivant. On peut citer William Essouma, 11^e au 100 m.

Entre loisir et compétition

Les courses sur route et en montagne demeurent "la marque" de l'ALE athlétisme, deux tiers des effectifs. Sa spécialité : le trail, "très influent, en plein boom et spectaculaire", remarque Régis Arnould. Le club accueille quatre internationaux : Nicolas Martin, vice-champion du monde de trail long en 2016 ; Céline Lafaye, l'une des meilleures françaises en trail court, a remporté le Trail Tour National et le championnat de France ; Julien Rancon et Sophie Gagnon. Dans cette discipline, l'ALE est le moteur de l'Entente dont l'équipe masculine est championne de France. Le club

échirollois brille aussi en courses de montagne — l'équipe féminine de l'EAG est vice-championne de France — et en cross, avec notamment Jérôme Delorme, Julien Rancon, Nicolas Mallebay, Laura Arnould, 3^e aux régionaux et 16^e aux France Elite 2016, et le junior Mathis Lenas, champion d'Isère 2017. Suscitant une "convivialité associative", le club équilibre ses activités entre loisir et compétition. Une section marche nordique vient d'être créée. Le cross dans la Frange Verte — 400 participant-es dès la première édition l'an dernier — sera pérennisé et s'ouvrira aux non-licencié-es et aux scolaires. Autre objectif, l'organisation prochaine d'un meeting pour les poussins à minimes.

JFL



Contacts : rue de Lorraine,
04 76 40 27 51,
www.ale-athletisme.com



Le groupe "hors stade" entraîné par Jérôme Delorme.

La parole
à...



Rémy Marcel

Cet athlète "de niveau régional" est entraîneur du groupe trail — une centaine de pratiquant-es — de l'ALE athlétisme et responsable du secteur trail de l'Entente athlétique Grenoble (EAG). Trésorier du club échirollois, Rémy est par ailleurs coach d'une vingtaine de traileurs-es de toute la France, assure l'encadrement et des animations pour des marques et événements sportifs. "La gestion des paramètres, préparation physique et mentale, effort, récupération, régime alimentaire, qualité de matériel, assistance en cours de compétition", a séduit ce comptable de formation. Il apprécie les entraînements en pleine nature : "Le trail est un sport d'évasion qui trouve dans notre région un terrain de jeu assez exceptionnel !"

300 >>>>

Le nombre
de licencié-es.

40 >>>

Le pourcentage
de femmes.

A l'eau, dans un bassin, en l'air, sur des parois, Julien Poirier et Pierre Rebreyend mettent tous les éléments pour réussir à la fois sportivement et humainement !



> Sport adapté
Julien Poirier

Un entraîneur qui se jette à l'eau

A 29 ans, Julien se mouille pour ses athlètes. Normal, pour un entraîneur... de natation !
"Ça vaut le coup de se battre pour eux, de leur permettre de ressentir ce que vivent les jeunes de leur âge, de sortir de chez eux, de leur isolement, de voir les bienfaits de la pratique", dit-il au sujet des nageuses et nageurs de l'ALE Sport adapté (Alesa) qu'il coache depuis huit ans.
 Voilà l'ambition de Julien, depuis qu'en 2009 Claudine Demars, responsable de la section natation de l'Alesa aujourd'hui décédée — *"une visionnaire dans laquelle je me retrouve"* —, lui a demandé d'encadrer la section. *"J'étais étudiant en 1^{re} année des Sciences et techniques des activités physiques et sportives. C'était un challenge qui me permettait d'allier études et travail, de transmettre mes connaissances. J'y ai pris goût..."*, dit l'ancien nageur du Nautic Club d'Echirolles. Une *"bataille"* pour les 80 nageuses et nageurs de l'Alesa qu'il continue de mener. *"Le but est d'aller vers le haut niveau, avec un projet qui s'adresse à tous."*
 Un projet *"qui commence à porter ses fruits"*, à l'image de la réussite de Clément Colomby, et du partenariat avec le Nautic Club Alp'38. De quoi lui donner encore plus envie de se mouiller...

LJL



> Escalade de vitesse
Pierre Rebreyend

Plus vite plus haut

Champion d'Europe et vice-champion du Monde junior d'escalade de vitesse, à 19 ans, Pierre Rebreyend a son palmarès bien garni. C'est à 10 ans qu'il découvre l'escalade par l'intermédiaire d'amis de ses parents. Une pratique loisir qui l'amène tout de même à goûter à la compétition. *"Quand j'ai voulu m'y dédier pleinement, ma mère a cherché un club, et Echirolles se démarquait !"*
 Une expérience différente. *"A l'ALE, j'ai découvert mes premiers vrais entraînements avec des séances ciblées, de la musculation."* Il obtient rapidement des résultats sur les compétitions de vitesse qui lui ouvrent les portes de l'équipe de France. Mais c'est une 3^e place en Coupe d'Europe qui va créer la bascule. *"Les sensations de monter sur un podium international sont telles que l'on se consacre à fond pour le retrouver. Depuis la terminale, je m'entraîne 4 à 5 fois par semaine."* Une ambition qu'il mènera donc de front avec les études, en obtenant son bac S avec mention. *"A partir du moment où l'on met en place ce qu'il faut pour réussir, il y a des progrès. Si tu bosses, ça finit par payer !"*

MB

Boxe



Ne ratez pas deux occasions d'apprécier l'intelligence et la stratégie du noble art à l'honneur. A vos agendas ! Le club échirollois accueille deux belles compétitions. Tout d'abord, les interrégions de boxe éducative quart-est France, dimanche 19 mars, au gymnase Lionel-Terray : 150 pugilistes, garçons et filles, pour une épreuve de qualification avant les championnats de France.
 Trois semaines plus tard, samedi 8 et dimanche 9 avril, à la salle des fêtes, la cinquième édition des Espoirs Montana, compétition nationale amateurs novices, devrait ravir les aficionados de "l'escrime du poing" : 180 compétiteurs, minimes, cadets et juniors, ainsi que des seniors totalisant moins de cinq combats, vont s'affronter. Vingt-cinq boxeuses et boxeurs échirollois monteront sur le ring ce soir-là.

ACHETEZ DANS DU NEUF !



CONTACTS
 Téléphone : 04 76 24 80 64
 E-mail : am@mv-residences.com
 www.mv-residences.com



 L'événement

RENCONTRES ARTISTIQUES FRANCOPHONES

La Ponatière

Lundi 20 au dimanche 26 mars



Danse/Musique > **LA PONATIÈRE**

Travaux pratiques

L'éclairagiste, la musicienne et les danseuses s'emmêlent les pieds sur le plateau ! **Jeudi 13 avril, 20 h.**

Musique > **LA RAMPE**

Symbiose

> Jeudi 6 avril, 20 h



Slam, poésie, stand-up > **POLLEN**

Scène ouverte

> Vendredi 17 mars, 18 h à 20 h

Dans le cadre du Printemps des poètes : les enfants du PRE, des ateliers périscolaires, les jeunes de l'atelier rap, du groupe de stand-up ou de l'AS Surieux, les retraité-es des Z'Ans-Chanteurs... Et la slameuse-chanteuse Camo, le musicien-conteur Mahmoud Boukadoum.

Vu / Programme réussite éducative

BIBLIOTHÈQUE PABLO-NERUDA
MAISON DES ÉCRITS

Des ponts en construction



Vu / RÉUSSITE ÉDUCATIVE Des ponts à bâtir



Fin janvier, une quinzaine d'enfants du Programme de réussite éducative (PRE) de la Maison des Ecrits ont investi la bibliothèque Pablo-Neruda pour une visite pas tout à fait comme les autres...

Caroline, bibliothécaire du secteur jeunesse, leur avait donné rendez-vous un mercredi après-midi — 15 h précises —, *“pour une visite pas comme les autres...”*. Visiblement intrigués, voire alléchés, enfants et intervenants, Aïme Manuel Bout d'Hier et Fanny Battaglini, étaient ponctuels au rendez-vous — 15 h précises —, devant... la rue du bon accueil !

Rue du bon accueil, car pour eux, finie l'austère “banque d'accueil”, place à des appellations plus imagées et exotiques. *“Pour leur donner envie de découvrir la bibliothèque autrement, de revenir seuls ou en famille, avec leurs parents notamment”*, explique Caroline. Car il est là, cette année, l'objectif du PRE de la Maison des

Ecrits, calqué sur la citation d'Isaac Newton : *“Les hommes construisent trop de murs, pas assez de ponts.”* Etablir des passerelles avec les structures qui les accueillent et qu'ils méconnaissent, des liens avec les professionnel·les qui les entourent et peuvent les accompagner, décroïsonner les univers.

C'est ce qu'ils ont fait lors de cette visite. Après un mot de bienvenue sur la place des histoires et la remise de plans, les enfants ont rallié le quai de la connexion, franchi le boulevard de la nature et la rue des bulles, avant de découvrir la place des nouvelles fraîches. De quoi vivre de belles aventures en perspective !

LJSL

> CINÉMA

Cinéclub Desnos

Le film de Marie-Castille Mention-Schaar s'inspire d'une histoire vraie. Lycée Léon-Blum de Créteil, une professeure décide de faire passer un concours national d'histoire à sa classe de seconde la plus faible. Cette rencontre va les transformer.

L'émotion naît grâce à Léon Zyguel, survivant d'Auschwitz, et à son témoignage face aux élèves bouleversés. Avec Ariane Ascaride, Ahmed Dramé, Noémie Merlant...

Les héritiers,
vendredi 17 mars,
20 h, MJC Desnos.
Entrée libre pour tout
adhérent : 8 € l'année.



Myriam, Mouad et Rachid

Ils ont 17, 14 et 16 ans, et sont passionnés de dessin. Myriam Aouni, Rachid Chikhi et Mouad Belhadj participent à l'atelier BD animé par l'Echirollois Sofien Jacquet. Cette activité est proposée au Village Sud par l'association Vie et partage autour d'un projet de BD retraçant l'histoire du quartier. *“On apprend comment dessiner un personnage, lui donner des attitudes, exprimer*

son caractère et ses émotions”, explique Myriam. *“J'aime bien le projet, complète Rachid. On a commencé les personnages et le scénario, on construit des storyboards, avec parfois des flash-back.”* *“Ça m'apprend aussi des choses sur le quartier. Par exemple, je ne savais pas qu'il y avait eu un incendie, mais je savais que des bâtiments avaient été démolis. C'est une chance d'avoir cet atelier”*, commente Mouad.

> MUSIQUE

Concert et poésie

Quand un orchestre symphonique — Ose ! sous la direction de Daniel Kawka — et un groupe de rock ethnique — Aligator/Abdel Sefsaf — jouent en symbiose, c'est comme une nécessité de survie. Un concert où résonnent des textes poétiques de Darwich, Pessoa, Hikmet, Levin, Quabbani... Répétition publique à 17 h. Dans le cadre du festival Détours de Babel.

Symbiose,
jeudi 6 avril, 20 h, La Rampe.

jouent sur des instruments de collection — selon les orchestres mythiques des années 20 à 30 —, de façon festive et dans l'esprit du jazz original. Le second promeut un répertoire éclectique allant du New Orleans au bop.

Café 1925,
vendredi 10 mars, 20 h,
GS Quintet,
vendredi 31 mars, 20 h,
restaurant Le Trolle/
hôtel Dauphinel.
Entrée concert 10 €.
Réservation : 04 76 33 60 60,
commercial@dauphinel.fr

> JAZZ

Du swing au bop

Deux prochaines soirées nous permettront d'entendre le Café 1925, un orchestre à part dans le monde du jazz “vintage”, et le GS Quintet, un ensemble de cinq passionnés de jazz et musiques actuelles. Le premier est une formidable équipe d'interprètes qui

> RENCONTRE

Irène Fraïn

L'auteure échangera autour des personnages féminins dans son œuvre, et en particulier son dernier roman *Marie Curie prend un amant*. Pour adolescents et adultes.

Mardi 14 mars, 18 h 30,
Espace Jacques-Prévert
(3, rue Denis-Papin),
au Village Sud.



GS Quintet, du New Orleans au bop.

Centre du graphisme

> I LOVE JAPAN !

Vous avez jusqu'au vendredi 31 mars pour (re)découvrir l'exposition I love Japan, graphisme et modernité, du lundi au dimanche, 14 h à 18 h. Et ne ratez pas la dernière visite commentée, suivie d'un atelier de calligraphie japonaise, dimanche 19 mars, 15 h. Renseignements : place de la Libération, 04 76 23 64 65.



L'événement

Rencontres artistiques francophones



La Ponatière
**Lundi 20 au
dimanche 26 mars**

Paroles partagées

La compagnie Kaléidoscope et ses partenaires organisent un festival autour du langage et de l'oralité. Avec le soutien de la Ville d'Echirolles.

> RÉSEAU BIBLIOTHÈQUES

Animations

- **1, 2, 3 contez :** *Contes de randonnée*, à partir de 4 ans, samedi 25 mars, "Broderies d'histoires", pour tous et en famille, samedi 8 avril, 15 h, à Neruda.
- **Le temps des comptines :** *Coquelicot joli*, pour les tout-petits et leurs accompagnants, mercredi 19 avril, 10 h 30, à Neruda.
- **Ateliers numériques :** initiation à l'informatique, pour adultes sur inscription, samedis 11, 18 et 25 mars, 1^{er} et 8 avril, 9 h à 10 h 30, à la Ponatière ; initiation bureautique, traitement de texte, tableur et diaporama, pour ados et adultes sur inscription, vendredis 17, 24 et 31 mars, 14 h à 16 h, à Neruda ; découverte des tablettes, pour ados et adultes sur inscription, jeudis 16, 23 et 30 mars, 14 h à 16 h, à Neruda.
- **Jeux vidéo :** action, simulation, humour... avec ou sans manettes, à partir de 8 ans sur inscription, mercredi 19 avril, 14 h 30 à 17 h, à Neruda.

Contacts :

Neruda 04 76 20 64 51,
Ponatière 04 76 40 10 48.

Le plaisir
d'une
pratique
collective

Par la voix de Laurence Grattaroly, sa directrice artistique et metteuse-en-scène, la compagnie Kaléidoscope met à l'honneur le "libre ensemble pour mieux vivre ensemble". Les projets artistiques qu'elle développe n'ont

de cesse de s'adresser à des publics divers, notamment ceux les plus éloignés de l'offre culturelle. Il n'y a rien de surprenant dans le fait qu'elle organise la

première édition d'un festival intitulé *Paroles partagées*, dédié à "la promotion de la langue française et son expression, au langage et à l'oralité, sans oublier les différences et les cultures de chacun et chacune". Il constituera le nouvel axe de recherche et de création de la compagnie, qui travaillera sur cette thématique pendant les cinq ans à venir. Une démarche résolument "intergénérationnelle".

Le sens du dire

Le programme éclectique s'inscrit dans la Semaine de la Francophonie, la Journée internationale des droits des femmes et le Printemps des poètes. Différents arts seront mis en lumière au travers de spectacles (poésie, théâtre, conte, slam, rap...), d'ateliers, de formations. Kaléidoscope présentera *Portraits de famille*, réunissant une quarantaine de comédiennes et comédiens amateurs, les vendredi 24 (20 h 30), samedi 25 et dimanche 26 mars

(14 h 30 et 19 h 30), au Cinéthéâtre La Ponatière. Dans la même salle, une scène ouverte, *Les paroles se rencontrent*, est programmée le mardi 21 mars (19 h 30 à 22 h 30). On découvrira également des propositions de Claudie Rajon, Marie Muiard, Pacos et Mélopé. "Tous les publics seront concernés. Mieux se parler pour mieux se comprendre et évoluer, découvrir le plaisir d'une pratique collective, valoriser l'engagement citoyen dans son territoire, le sens du dire sera au cœur des échanges artistiques", confie Laurence Grattaroly.

JFL

Programme complet sur www.compagnie-kaleidoscope.com
Renseignements et réservations :
06 06 49 48 57.

1 – La pièce de théâtre *Portraits de famille* réunira une quarantaine de comédiens.

2 – Le conteur slameur et musicien Pacos bercé par la tradition orale.

3 – La conteuse Claudie Rajon croque les mots avec gourmandise.



●●● > Vidéoprotection

Le dispositif se renforce

Pour essayer de confirmer et d'améliorer les "bons" chiffres observés en 2016 (lire page 5), la Ville poursuit ses efforts, à travers notamment le renforcement de son dispositif de vidéoprotection.



Une dizaine d'élu-es du conseil municipal ont visité les nouveaux locaux du CSU, début février, à l'invitation du maire Renzo Sulli, sous la conduite de Thierry Monel, premier adjoint aux finances et à la tranquillité publique.

Cinquante deux caméras de vidéoprotection sont déployées à Echirrolles, sur le secteur Est essentiellement : places de la Convention et Beaumarchais, parvis de La Butte, avenue des Etats-Généraux, Stade nautique, notamment. Une cinquantaine de plus devrait l'être d'ici fin 2018, voire plus tôt, si l'aide du Fonds interministériel de prévention de la

délinquance (FIPD) est à la hauteur attendue. Réponse au printemps. D'ici-là, la Ville ne restera pas inactive pour tenter de confirmer les "bons" chiffres et la tendance à la baisse observés ces derniers mois en matière de sécurité.

Couvrir plus de secteurs

Le Centre de supervision urbaine (CSU) de la Ville, qui collecte le flux d'images des 52 caméras, a déménagé pour des locaux plus modernes, spacieux, confortables et fonctionnels, au sein de l'hôtel de ville. Les écrans qui permettent aux cinq agents se relayant jour et nuit de prévenir ou renseigner la police ont également été changés. Les caméras de la Convention, de La Butte ou Beaumarchais, sont passées en haute définition pour une meilleure qualité de l'image. Enfin, 200 000 euros sont prévus sur le budget 2017 pour renforcer le dispositif dès cette année : autour de l'Espace Prévert, au Village Sud, et du lycée Marie-Curie, d'ici juin ; sur le secteur de La Luire, en juillet. Sur les Essarts, la Ville attend le résultat d'une étude, alors que des équipements supplémentaires sont déjà prévus aux Granges, autour de la clinique des Cèdres et sur la place des Cinq Fontaines.

LJS



**AMÉNAGEMENT D'ESPACES
URBAINS PAYSAGERS**

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ
1, rue Georges Pèrec
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES
Tél. : 04 76 51 68 90
Fax : 04 76 63 10 95



●●● > Recyclage

Récupération d'un essaim d'abeilles



En abattant un marronnier pour des raisons sanitaires et de sécurité, à proximité de la crèche La Farandole, le service municipal des espaces verts — équipes patrimoine arboré et quartier Jean-Jaurès — a décelé un essaim d'abeilles dans un creux du tronc malade. Heureuse découverte à sauvegarder. "On a de suite appelé un apiculteur pour qu'il récupère le groupe d'insectes." René Saint-Pierre en l'occurrence. Cet apiculteur de loisir, membre du Syndicat d'apiculture de l'Isère L'abeille dauphinoise, élève une vingtaine de ruches en pleine saison, organise des fêtes du miel, donne des cours au château de Vizille. "On veille à promouvoir une apiculture durable et des pratiques alternatives pour disposer de colonies saines, à encourager et accompagner la professionnalisation des pratiquants et des pratiquantes, de plus en plus nombreuses, à assurer la défense de leurs intérêts, à informer le grand public", explique ce retraité passionné. Conservant la souche de l'arbre moribond, le service des espaces verts en a profité pour y sculpter un ours... qu'apprécieront les enfants de la crèche.

Pratique

Urgences

Urgence médicale Samu

15.

Sapeurs-pompiers

18.

Police municipale

0800 16 70 41,
numéro gratuit
joignable 24 h/24 h,
365 jours par an.

Police nationale

04 76 09 06 07,
du lundi au vendredi,
de 10 h à 18 h.

Taxis

François d'Onofrio,
06 88 88 10 30.

Taxis banlieue
grenobloise :

Yves Gierczak,
Sébastien Cotton,
Norbert Loisel,
Jean Damaskinos,
Vito Torelli, Joseph
Di Lena, Olivier
Joubert-Pinet,
Nadine Tetherel,
04 76 54 17 18.

Service des eaux

Abonnement,
factures, résiliations :

04 76 20 64 16
ou 04 76 29 80 39
Problèmes techniques
04 76 29 80 39
Astreinte (n° à
contacter en cas de
problème en dehors
des heures d'ouver-
ture) : 04 76 98 24 27.
Plus d'infos :
www.lametro.fr

Horaires Mairie

1, place des Cinq
Fontaines
au centre-ville.
04 76 20 63 00.
Lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h 30 à 17 h.
Service des affaires
générales (état civil,
élections, recense-
ment militaire,
guichets pour les
cartes d'identité et
passeports).
Ouverture au public
du lundi au jeudi,
8 h 30 - 12 h
et 13 h 30 - 17 h,
vendredi, 13 h 30 - 17 h,
samedi, 9 h - 12 h.
Dépôt des dossiers

de cartes d'identité
et de passeports sur
rendez-vous (samedi
compris).
Permanence état
civil (04 76 20 99 80),
samedi, de 9 h à 12 h.

Evade, enfance

2, rue Gabriel-Péri,
quartier Ouest.
Accueil, lundi,
8 h-12 h, mercredi
et vendredi, 8 h - 12 h
et 13 h 30 - 17 h 30.
Information,
inscription, règle-
ment, centres loisirs,
mercredis et vacances
scolaires, séjours,
classes découverte,
ateliers périscolaires
et accueils après
ou avant la classe,
restauration scolaire,
04 76 20 46 50.
Réservations
et annulations
restaurant scolaire,
04 76 20 63 45,
8 h - 11 h.
Recrutements
animateurs,
04 76 20 46 68.

> Candidatures

Camion snack piscine



La Ville d'Echirolles propose un emplacement pour la tenue d'un camion snack au Stade nautique (9, rue Fernand-Pelloutier), du 18 avril au 27 août, pendant l'ouverture au public — petite restauration (frites, sandwiches, salades...), confiseries et boissons sans alcool. Le véhicule sera déplacé tous les soirs hors de l'équipement. Le gestionnaire doit être en conformité avec la réglementation. La redevance pour la saison est de 1 200 € non négociable, non remboursable, y compris en cas de mauvaise météo. Eau et électricité à la charge de la commune. Adresser les candidatures jusqu'au vendredi 17 mars à M. le maire d'Echirolles, service des sports, 1, place des Cinq Fontaines, 38130 Echirolles. Renseignement : 04 76 22 26 36.

propreté

> Nourrissage

Pigeons

Un pigeon bien nourri pond six à huit fois par an et produit en moyenne 12 kg de fientes par an. De quoi générer l'augmentation de la population et occasionner des nuisances, du bruit, des salissures : dégradations de façades, occupations de balcons et de rebords de fenêtres, souillures de fientes porteuses de maladie nécessitant des précautions pour les nettoyer.



Pour les éviter et permettre l'efficacité des moyens de prévention mis en œuvre par la Ville et les bailleurs, stop au nourrissage, aux dépôts de pain ou de restes de repas en pied d'immeuble, dans les zones herbeuses ou sur les balcons. Cette mesure est soumise au règlement sanitaire départemental et renforcé par l'arrêté du maire N° 2006/1878 du 18 septembre 2006.

Vous rêvez de devenir propriétaire
à prix léger ?

À Échirolles...



Thésée

T3 à partir de **130 000 €***
Lot N° A103 - Stationnement compris



Ylis & Celestria

T4 à partir de **161 000 €***
Lot N° A0602 - Garage compris
Livraison immédiate



Sélénia

T3 à partir de **168 000 €***
Lot N°605 - Garage compris
Livraison immédiate



04 38 12 46 10
www.isere-habitat.fr

**isère
habitat**

www.adncom.fr 01 2013 - Illustrations non contractuelles
* Sous conditions de plafonds de ressources. (T) Le prix tient compte d'une aide de la Métro et du Conseil général de 8 000 € sous réserve d'éligibilité.



Journée festive Espace J.-Prévert

Lors de l'inauguration de l'équipement public, de nombreuses animations ont rythmé la journée, comme l'atelier boxe, le goûter *Fais-le toi-même* et bien d'autres, le tout sous les notes enjouées de M'Book.

+ D'INFOS [Cité-echirolles.fr](http://Cite-echirolles.fr)
Vidéos > Equipement



Retour aux sources

Géraldine Alibeu, illustratrice pour la littérature jeunesse, est revenue sur les bancs de l'école primaire Jean-Jaurès, dans le cadre de l'action "Un artiste à l'école". Elle a expliqué son travail aux élèves, et révélé quelques souvenirs de l'école.





Les lauréat-es des Ose'Cars

Sportifs, sportives et bénévoles — comme ici Jordan Pothain, finaliste des Jeux olympiques de Rio, et Julie Dascola, membre du bureau pour le NC Alp'38 — ont été mis à l'honneur lors de la remise des Ose'Cars.

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr
Articles > Sports



OSE le cœur sur la main

Objectif Sport Echirolles (OSE), la fédération du mouvement sportif local, a attribué un chèque de 3 000 € — les bénéfices nets de son loto — à l'association des familles de résident-es de l'Ehpad Champ Fleuri. En présence notamment des adjointes Sylvette Rochas (conseillère départementale), Elisabeth Legrand, Amandine Demore, et de Gérard Brest, président d'OSE.



Sim Side Story régale

Le conservatoire de musique et ses différents ensembles musicaux et vocaux ont fait une nouvelle fois salle comble à La Rampe. Le programme aux accents de grandes comédies musicales a enthousiasmé le public. Tout simplement un triomphe !



Pari réussi pour l'IFTS

L'Institut de formation en travail social a fait le plein lors de ses portes ouvertes. L'occasion pour les visiteur-euses de découvrir les lieux, et surtout, les formations proposées, en échangeant avec des professionnel-les, enseignant-es ou étudiant-es.



Echirolles renouvelle son label Cit'ergie

Dans le cadre des Assises de l'énergie à Bordeaux (du 27 au 29 janvier), Daniel Bessiron, adjoint en charge du développement durable et de la transition énergétique, a officiellement reçu le label Cit'ergie des mains de Bruno Lêchevin, président de l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ademe).

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr
Articles > Développement durable



Bibliothèque Neruda, avec vue sur la mer...

Le ciel, les oiseaux et la mer à la bibliothèque Neruda, c'est possible. Oui, mais en light painting ! Les bibliothécaires ont animé un atelier de peinture lumineuse, en français, du plus bel effet. Une des nombreuses propositions des bibliothèques.

OFFRE VALABLE
DU 14 MARS AU 08 AVRIL 2017



VOTRE BIEN-ÊTRE PASSE PAR NOTRE EXPERTISE.

GAMMES TURBODRAINE, TURBODETOX ET MINCEUR 24⁽¹⁾

FORTÉ PHARMA

* Voir conditions en magasin.

⁽¹⁾ Compléments alimentaires. Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour.
www.mangerbouger.fr



GAMME MINCEUR FITNESS⁽¹⁾

BIOCYTE

* Voir conditions en magasin.

⁽¹⁾ Compléments alimentaires. Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour.
www.mangerbouger.fr



GAMME EFFACLAR

LA ROCHE-POSAY

* Voir conditions en magasin.



* Avec votre carte E.Leclerc, vos marques préférées vous rapportent de l'argent !
Voir conditions en magasin.

GAMME MAGNIFICA⁽¹⁾

SANOFLORE

* Voir conditions en magasin.

⁽¹⁾ Hors coffrets.



Printemps

Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher

www.parapharmacie.leclerc



COMBOIRE - ÉCHIROLLES - 04 76 33 31 38
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 21H. LE SAMEDI DE 8H30 À 20H30